



Elektrofahrzeuge statt Tiefkühlpizza

Das **E-Team** von Kai Lalla repariert Post-Streetscooter aus ganz Norddeutschland. Dafür kaufte der Unternehmer einen alten Supermarkt.



HV-Arbeitsplatz

Grundausstattung für den Start ins Reparaturgeschäft mit E-Autos



JM-Nr. 998 05 09

GWG

Mit simplen Tricks die Steuerlast senken

Bremsentechnik

Dank Elektromobilität feiert nun die Trommelbremse ihr Comeback

Getriebespülung

Fahrzeugspezifische Wechselkits und geeignetes JMC-Öl

Energie sparen

Matthies baut große PV-Anlage aufs eigene Dach – und gibt Tipps weiter

Motorrad

Wichtige Arbeitsschritte, damit das Bike die Winterpause gut übersteht

VIELE AUTOMARKEN ENTSCHEIDEN SICH FÜR DIE POWER OF PERFORMANCE



AUDI A3 & VW GOLF VIII



AUDI A3 & VW GOLF VIII



HONDA CR-V (2YC) MJ2022



MERCEDES-BENZ GLC



IVECO DAILY 4.2



ARRIVAL T4

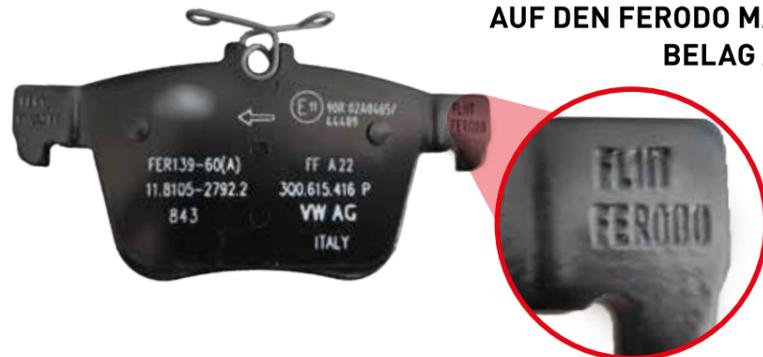


SMART FORTWO



VIELE AUTOMOBILHERSTELLER VERTRAUEN FERODO ALS LIEFERANT FÜR OE UND OES BELÄGE

UM EINEN FERODO BREMSBELAG ZU ERKENNEN, ACHTEN SIE AUF DEN FERODO MARKENNAMEN*, DER AUF DEM OE/OES-BELAG AUFGEDRUCKT ODER EINGRAVIERT IST.



www.ferodo.de

* In einigen Fällen wird "FER" verwendet, wenn nur wenig Platz vorhanden ist. Der Maßstab der Abbildungen der Beläge kann von der tatsächlichen Größe der Beläge abweichen. Ferodo® ist eine eingetragene Marke von Tenneco Inc. oder einer oder mehreren ihrer Tochtergesellschaften in einem oder mehreren Ländern.

» EDITORIAL

Auf einmal muss alles nachhaltig sein

Die Verwendung des Wortes Nachhaltigkeit hat Hochkonjunktur und wird für praktisch alles verwendet. Es wird daher Zeit, den Ausdruck zu entschärfen, damit er nicht zum Unwort verkommt.

Ursprünglich stammt der Begriff „nachhaltig“ aus der Forstwirtschaft. Holz sollte nur so viel geschlagen werden, wie es in den Wäldern nachwachsen konnte. Eigentlich ein erschreckend simpler Gedanke.



In einer Zeit, in der nachhaltiges Handeln in allen Lebensbereichen gefordert wird, ist Reparieren wieder hochmodern. Instandsetzungen schaffen regionale Wertschöpfung und sichern Arbeitsplätze. Beste Voraussetzungen also für Werkstätten und Großhändler, die sich ohnehin ihrer Verantwortung für Qualität, Sicherheit und Umweltschutz bewusst sind.

Zeitwertgerechte Ersatz- und Austauschteile, integriert in eine intakte Kreislaufwirtschaft, sind seit vielen Jahren fester Bestandteil unseres Lieferumfangs. Wo andere Marktteilnehmer und Branchen versuchen, sich mithilfe von Greenwashing ein nachhaltiges Image zu verschaffen, haben wir längst Tatsachen geschaffen.

Was immer wir unter Nachhaltigkeit verstehen – umsetzen müssen wir sie. Wir alle. In diesem Zusammenhang möchte ich auf unsere neue Serie zum Energiesparen hinweisen, in der wir zum Start am Beispiel unseres eigenen Standorts in Heide zeigen, wie Kosten nachhaltig gesenkt werden können – durch Investitionen in Photovoltaik. Damit wollen wir weitere zukunftsweisende Schritte für eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit unseren Kunden einleiten (» Seite 26).

Und vielleicht können unsere Überzeugung und Begeisterung für diese Projekte Sie ebenfalls dazu anregen, sich mit diesen unumstritten nachhaltigen Themen zu beschäftigen.

Viel Spaß beim Lesen, Ihr

Lutz Schlichting
Lutz Schlichting (Geschäftsführer)

INHALT

AKTUELL

- 4 » **Streetscooter-Werkstatt:** Kai Lalla baute einen Supermarkt um
- 8 » **E-Reparaturen:** Notwendige Ausstattung für den Einstieg
- 10 » **Michael Niemann:** Unternehmer startet mit Neubau durch
- 14 » **Relay:** Vier brandheiße Themen
- 17 » **Bremsenservice:** Ausblick auf künftige Bremstechnologien
- 18 » **Reifendienst:** Wie verändern E-Fahrzeuge das Geschäftsfeld?
- 19 » **Wuchtgerät:** JMP-Reifenmaschine erleichtert die Arbeit
- 21 » **Klimaservice:** Diese Ursachen führen zum Kompressorausfall
- 22 » **GWG:** Direkt Steuer sparen
- 24 » **Henry jr:** Kassenmodul setzt die TSE-Regeln automatisch um
- 26 » **Energieeffizienz:** Matthias produziert in Heide eigenen Strom

SERVICE

- 29 » **Getriebespülung:** Hydraulikfilter-Kompletsätze zum Austausch
- 30 » **Arbeitsschutz:** Schuhe, die schützen und auch gut aussehen
- 32 » **Zubehör:** Onlinekatalog deckt eine breite Produktpalette ab
- 34 » **LED-Nachrüstung:** Auch für Freizeitfahrzeuge und Motorräder
- 36 » **Umschaltknarre:** Verschiedene Ausführungen von JMP erhältlich
- 38 » **Werkzeug:** Aktuelle Tipps
- 40 » **Mietwerkzeug:** Das sind die gefragtesten Artikel

MOTORRAD

- 42 » **Winterpause:** Vorm Einmotten noch einige Tipps beachten
- 43 » **Abdeckungen:** Geeignete Faltparkgaragen für In- und Outdoor
- 45 » **Mopona:** Neue Info-Offensive für Zweirad-Betriebe
- 46 » **Gabelsimmerringe:** Mit oder ohne Staubkappe erhältlich
- 48 » **Neu von JMP:** Schraubendreher mit speziellem JIS-Profil
- 49 » **Vergaser:** Onlinekatalog Mike hat alle notwendigen Kleinteile
- 50 » **Zum Schluss:** Zahlen, bitte!

IMPRESSUM: Herausgeber: Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, Hammerbrookstraße 97, 20097 Hamburg. Tel. (0 40) 2 37 21-0. Internet: www.matthies.de, E-Mail: info@matthies.de
 Verantwortlich: Antje Timm, Tel. (0 40) 2 37 21-289, Fax (0 40) 2 37 21-363. Anzeigen: MOT media Hamburg, Schnackenburgallee 49, 22525 Hamburg, info@motmedia.de, Tel. (0176) 345 999 29. Chefredakteur: Bernd Brackmann. Fotos: Clemens Hennig, Sven Krieger, Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, PR, privat, Trainmobil. Repro: André Rosenberg digitale Mediendienstleistungen, Ahrensburg. Druck: Eggers Druck und Verlag GmbH, Heiligenhafen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG. Alle im Heft angegebenen Preise zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer und ohne Gewähr. Für Irrtümer und Druckfehler wird keine Haftung übernommen.



Spezialisten: Nach jeder Reparatur checken die Mitarbeiter, ob das Fahrzeug weitere Mängel aufweist. Ein Streetscooter wiegt übrigens unter zwei Tonnen, kein Problem für die JMP-Bühne, die jüngst erworben wurde. Den Papierkram und die Koordination übernimmt Melanie Gloy (r.).

Hier geht die Post ab

Das Durchhaltevermögen von **Kai Lalla** zahlte sich aus: Sein Team repariert heute Streetscooter aus ganz Norddeutschland. Dafür errichtete er eine neue Werkstatt – in einem alten Supermarkt.

Gelbe Packesel statt panierte Fischstäbchen: Wo heute die Elektrofahrzeuge der Deutschen Post repariert werden, lagerten vor wenigen Jahren noch Tiefkühlpizzen und Aufbackbrötchen. Denn bevor Kai Thomas Lalla 2017 in einem Bieterverfahren den Zuschlag für die knapp 10.000 Quadratmeter große Fläche erhielt, gab es hier einen Rewe. „Aber der Markt stand schon längere Zeit leer“, sagt Lalla. Die Besonderheit: Das Gelände liegt gerade einmal hundert Meter Luftlinie vom ursprünglichen Betrieb

im kleinen schleswig-holsteinischen Ort Kellinghusen entfernt. Diesen gründeten die Eltern Anfang der 60er-Jahre. Sohn Kai übernahm 1987 die Firma von seinem Bruder Frank, der im Ort ebenfalls eine Werkstatt betreibt, sich aber vor allem auf den Gebrauchtwagenhandel konzentrieren wollte.

Heute beschäftigt der Unternehmer 25 Mitarbeiter. Zum Angebot gehören auch noch eine Tankstelle sowie ein Abschleppservice. Insgesamt neun Hebebühnen verteilen sich auf seine

Hallen. Erst vor wenigen Wochen hat der Werkstatt-Dienst von Matthias zwei neue JMP-Bühnen aufgestellt.

Zum ersten Kontakt mit der Deutschen Post kam es zunächst aus reiner Neugier. „Ich fand das Projekt total spannend und habe es mit großem Interesse verfolgt.“ Als dann vor knapp zehn Jahren die brandneuen Streetscooter auf den Straßen fahren, meldete sich Kai Lalla bei den Entwicklern in Aachen. „Habt ihr euch eigentlich Gedanken gemacht, wie das Reparaturgeschäft für

die Fahrzeuge aussehen soll“, wollte der Schleswig-Holsteiner damals wissen. Tatsächlich gab es eine übergeordnete Servicegesellschaft, deren Werkstattverbund Wartungen und Reparaturen übernehmen sollte. „Da waren wir als eine von vielen Werkstätten mit dabei.“

Doch viele Betriebe steckten nur wenig Herzblut in diese Nische. „Sie haben sich nicht wirklich mit dem Thema identifiziert“, glaubt Lalla. Anders sein Team: „Wir fanden die Idee sofort super.“ Aber der Kfz-Meister will die Anfangsphase keineswegs verklären. Reibungslos verlief der Start nämlich nicht. Schließlich betraten die Konstrukteure mit dem elektrisch betriebenen Fahrzeug komplettes Neuland. „Und das Gleiche galt für uns bei den Reparaturen“, erinnert sich der 62-Jährige. Es gab kaum Informationen für Instandsetzungen, das meiste mussten sich die hochmotivierten Monteure selbst beibringen. Hinzu kamen anfänglich komplizierte Zuständigkeitsbereiche. An dem sogenannten Koffer, also dem Aufbau, durften beispielsweise nur bestimmte Werkstätten arbeiten. Außerdem gab es regional festgelegte Betriebe, die für die Unfallinstandsetzung vorgesehen waren. Der nächstgelegene Standort lag in Hannover – „und so musste man das Fahrzeug selbst für eine defekte Schiebetür extra nach Niedersachsen schicken“, schüttelt Lalla den Kopf.

Auf diese zähen Abläufe hatten viele Kollegen in der Branche offenbar wenig Lust und gaben das Geschäft ab. Der Norddeutsche bewies jedoch Durchhaltevermögen, sammelte mit seiner Mannschaft wertvolles Elektro-



Hoch(volt) qualifiziert: Monteur Joe Engraf nimmt mit Schutzausrüstung Messungen vor. Er hatte von Anfang an Lust auf das E-Thema. „Mittlerweile sind wir hier alle echte Spezialisten.“

Know-how und sicherte sich so einen Wissensvorsprung. Dabei dehnte Lalla auch mal so manche Vorgabe aus Aachen zugunsten eines effektiven Reparaturablaufs. „Wir haben einfach losgelegt und gemacht. Sonst hätten wir viel zu viel Zeit verloren.“

Als Grundvoraussetzungen besuchten viele seiner Mitarbeiter schon früh firmeneigene Trainings und Schulungen bei Trainmobil, um die verschiedenen Stufen der Hochvolt-Qualifikation zu erwerben, damit sie überhaupt an den Fahrzeugen arbeiten dürfen. „Anfangs haben wir die Reparaturen noch in unserer alten Werkstatt organisiert“, erklärt Lalla. Doch da immer mehr Kollegen die Streetscooter-Reparaturen

abgaben und deren Flotten in Kellinghusen landeten, reichte der Platz irgendwann nicht mehr aus. Also erwarb der erfahrene Kfz-Meister das alte Supermarkt-Gelände in einem aufwendigen Bieterverfahren. Er hatte seit dem Leerstand ohnehin ein Auge auf das Grundstück geworfen, wusste aber lange nicht, wie er es nutzen wollte. „Zwischenzeitlich hatte ich sogar überlegt, dort eine Kneipe zu eröffnen“, lacht Lalla. Als Gastronom hätte man sich ihn durchaus vorstellen können. Doch zum Glück entschied sich der Freizeit-Judo-sportler anders. Mit seinen vielseitig talentierten Mitarbeitern baute er den Supermarkt überwiegend in Eigenleistung um. Den vorderen Teil vermietete er passenderweise an die Post, ☑



Die alte und neue Werkstatt trennen gerade mal hundert Meter. Im ursprünglichen Betrieb ist auch eine Tankstelle angeschlossen (l.). Rechts: Den vorderen Teil des früheren Supermarkts hat die Post gemietet. Aus den Büros im Obergeschoss hat Kai Lalla Wohnraum geschaffen.



Gelb-Sucht: Kai Lalla hat inzwischen selbst 26 von der Post aussortierte Fahrzeuge gekauft. Je nach Verfassung setzt er sie wieder instand und verkauft sie an Dritte (z. B. an den Bauhof oder Handwerker). Außerdem nutzt er sie als Ersatzwagen – oder als „Teilelager“ für Reparaturen.



Abgetrennter Raum: Nur wenigen zertifizierten Werkstätten ist es erlaubt, an der Hochvoltbatterie der Streetscooter zu arbeiten. Hierfür hat der Betrieb eine separate Fläche eingerichtet.

Qualifikation: Um das Herzstück der E-Autos öffnen zu dürfen, hat Mitarbeiter Joe Engraf (l.) schon früh die entsprechenden HV-Schulungen besucht.

weitere Flächen überließ er lokalen Handwerkern. Und aus den damaligen Büros im Obergeschoss schuf der Unternehmer Wohnraum. Dazu kaufte er neue Abschleppwagen. Der längste Tieflader (12,50 Meter) kann bis zu drei Streetscooter huckepack nehmen.

Am Steuer sitzt meist Alexander Reinhardt, den hier alle wertschätzend „Opa“ rufen. Er sammelt liegen gebliebene Fahrzeuge ein. Und zwar aus ganz Norddeutschland. Das Gebiet reicht von Fehmarn und Flensburg hoch oben bis zum nördlichen Niedersachsen. „Gerade zu Anfang haben viele Fahrer die Reichweite falsch eingeschätzt“, erinnert sich Reinhardt. Je nach Modell schaffen die Autos 80 bis 150 Kilometer. Meist hat er einen Ersatzwagen dabei, damit die Post-Angestellten gleich weiter ausliefern können. Fast zwei Jahrzehnte arbeitet der 66-jährige Fah-

rer schon für Lalla. Sein Sohn Juri hat hier sogar seine Ausbildung gemacht – und feierte gerade 25-jähriges Jubiläum. Er ist zuständig für die Verbrenner, bildet momentan mehrere Azubis aus. Auch während des Besuchs vor Ort verbreitet „Opa“ beste Laune. „Opa‘ mag wirklich jeder“, bestätigt Melanie Gloy den Eindruck. Sie gehört seit zwei Jahren zum Team – und kam als Entlastung für Kai Lalla. „Über meinen Schreibtisch laufen alle Schadensmeldungen“, erklärt sie. „Ich übernehme den ganzen Papierkram.“ Mehr als 300 Fahrzeuge betreut der Betrieb von Kellinghusen aus. Sechs bis zehn neue Aufträge kommen am Tag rein. Dazu die turnusmäßigen Wartungen. „Da ist eine effiziente Planung enorm wichtig.“

Gibt es denn typische Mängel, die immer wieder auftauchen? „Die Querlenker sind öfter mal kaputt“, sagt Monteur

Johannes „Joe“ Engraf. „Das kommt zum Beispiel durch das viele Bordsteinfahren.“ Der Mitarbeiter zieht sich die persönliche Schutzausrüstung an und zeigt zusammen mit seinem Bruder den separaten Raum, in dem sie sogar an ausgebauten Traktionsbatterien arbeiten. Nur wenige Standorte in Deutschland wurden für diese komplexen Aufgaben als sogenannte „Zebra“-Werkstatt zertifiziert (steht für Zentrale Batterie-Reparatur). „Als wir anfangen, wussten wir wenig über die Fahrzeuge“, gesteht Joe. Aber gerade das machte gleichzeitig auch den Reiz aus. „Mittlerweile sind wir hier alle echte Spezialisten, und dank unserer Erfahrung erledigen wir viele Reparaturen sehr schnell.“ Da passt es perfekt ins Drehbuch, dass wenig später ein Post-Fahrer vorfährt: „Mein Bremslicht ist kaputt.“ Kein Problem. Joes Bruder Sergey geht nach draußen und ersetzt prompt die Birne.



Ihn nennen alle liebevoll „Opa“: Alexander Reinhardt ist die gute Seele des Betriebs. Als Fahrer schleppt er mit verschiedenen langen Tiefladern liegende Streetscooter ab. Im Monat kommt er auf 6.000 bis 8.000 Kilometer. Sein Sohn Juri (r.) arbeitet seit 25 Jahren im Betrieb.



Technik fürs Leben

Uns bewegen **Wolkenbrüche**

Der Bosch Aerotwin mit Multi-Clip „4 in 1“: schnell, sicher, multikompatibel.

- Passt für die vier wichtigsten Wischarm-Schnittstellen auf dem gesamten Fahrzeugmarkt
- Optimaler Montagekomfort durch vormontierten Adapter
- Weniger Aufwand für Handling und Lagerhaltung durch Reduzierung der Sachnummern
- Mehr Absatz durch innovatives Produkt



Profitieren Sie vom Bosch Aerotwin. Der passt einfach.

boschaftermarket.de



E-Geschäftsfeld: Was kostet der Einstieg?

Um an **HV-Fahrzeugen** arbeiten zu dürfen, ist geeignetes Equipment notwendig. Wir zeigen, welches und nennen Beispiele.

Was nützt die beste Ausrüstung, wenn sie niemand bedienen darf? Eben. Deswegen gilt eine ausreichende Qualifikation als oberste Regel für Arbeiten an Elektrofahrzeugen. Außerdem sollte die Ausstattung geeignet sein (Spezialwerkzeug, Geräte) sowie entsprechende Schutz- und Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Wir schaffen einen ersten Überblick und kalkulieren anhand von Beispielen, mit welchen Anfangskosten zu rechnen ist.

» **Qualifikation:** Trainmobil bietet alle notwendigen Hochvolt-Trainings an:

Stufe 1S: Für nichtelektrotechnische Arbeiten, etwa Öl-/Reifenwechsel, ohne Kontakt zum HV-System (1 Tag, 99 €).

Stufe 2S: Für elektrotechnische Arbeiten an Fahrzeugen – im spannungsfreien Zustand (2 Tage, 499 €).

Stufe 3S: Für elektrotechnische Arbeiten unter Spannung. Monteure mit dieser Qualifikation dürfen am HV-System arbeiten, auch wenn dieses voll unter Strom steht (3 Tage, 689 €).

» **KOSTEN: 100 – 1.300 €** (alle Scheine)

» **Sicherheit:** Werkstätten sollten spezielle Sicherheitszonen einrichten, in denen Elektrofahrzeuge gewartet und repariert werden. Diese Zonen sollten klar gekennzeichnet, abgetrennt und frei von brennbaren Materialien sein.

Sicherheits-Set (u. a. Absperrung, Rettungsstange, Matte, HV-Warnzeichen)
Preis: € 670,00 / JM-Nr. 699 67 69

» **KOSTEN: 300 BIS 700 EURO**

» **Schutzausrüstung:** Monteure, die an Elektro- oder Hybridautos arbeiten, müssen persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen, darunter Augenschutz und Hochspannungshandschuhe.

PSA-Set (u.a. Schutzhandschuhe, Lichtbogen-Gesichtsschutzschild)
Preis: € 471,08 / JM-Nr. 227 67 71

» **KOSTEN: 200 BIS 500 EURO**

» **Werkzeug:** Wer E-Autos repariert, benötigt dafür spezielle Werkzeuge. „Die Preisspanne ist groß und hängt davon ab, welche Arbeiten der Betrieb konkret anbieten möchte“, sagt Thorsten Schnee (Leiter Werkzeug). Er empfiehlt als Grundausstattung einen

Professioneller Ausbau: Wer Elektrofahrzeuge repariert, sollte vernünftige Bedingungen schaffen – zum Beispiel mit diesem JMP-Scherenhubtisch, um die Hochvoltbatterie herauszuheben.



Werkzeugsatz oder noch besser: den bestückten Wagen. Natürlich können die Tools auch einzeln bestellt werden.

Werkzeugsatz (53 Tools)
Preis: € 677,24 / JM-Nr. 606 00 93

Digitaler HV-Spannungsprüfer
Preis: € 112,83 / JM-Nr. 609 00 01

Werkzeugwagen (164-teilig, inkl. Artikeln für PSA und Arbeitsplatzsicherung)
Preis: € 4.299,00 / JM-Nr. 606 01 90

» **KOSTEN: 500 BIS 4.300 EURO**

» **Diagnose-/Messgeräte:** Professionelle Mess-, aber auch Diagnosetechnik ist unverzichtbar bei E-Arbeiten. Als Stand-alone-Lösung bietet sich das FSA 050 an. Wer ein mega macs X nutzt, sollte über das Messtechnikmodul MT-HV Pro als Einstieg nachdenken.

Bosch: FSA 050 – Diagnose
Preis: € 875,17 / JM-Nr. 658 74 14

Hella Gutmann: MT-HV Pro
Preis: € 2.290,00 / JM-Nr. 668 06 39

» **KOSTEN: 800 BIS 2.300 EURO**

» **Hubtisch:** Matthies hat einen Scherenhubtisch entwickelt, um die schweren Traktionsbatterien auszubauen und in vernünftiger Höhe an ihnen arbeiten zu können. Der komfortable Scherenhubtisch JMP Rox 1200 H Mobil trägt bis zu 1.200 Kilo und lässt sich elektrohydraulisch bequem hoch- und runterfahren. Er ist auch für andere schwere Komponenten einsetzbar – etwa Getriebe oder Motoren.

JMP Rox 1200 H Mobil
Preis: € 2.990,00 / JM-Nr. 674 02 80

» **KOSTEN: 3.000 EURO**

» **Hebebühnen:** Neben ausreichender Tragkraft sind die Aufnahmepunkte entscheidend, um keine Schäden an der Batterie zu verursachen. Matthies empfiehlt die JMP Fox 6000 H FA. „Die sechs Tonnen Tragkraft liegen zwar über dem, was notwendig ist“, erklärt Kersten Algermissen (Leiter Werkstatt-ausrüstung), „aber so können Betriebe auch Transporter heben.“ Außerdem bieten die Flex-Arme Vorteile: Dieses zusätzliche Gelenk lässt sich im ausgefahrenen Zustand wegnicken, um sämtliche Aufnahmepunkte zu erreichen. Alternativ rät Algermissen zur JMP Fox 4000 H (Tragkraft: 4 Tonnen).

JMP Fox 6000 H FA (2-Säulen-Bühne)
Preis: € 8.980,00 / JM-Nr. 674 02 57

JMP Fox 4000 H (2-Säulen-Bühne)
Preis: € 2.990,00 / JM-Nr. 674 00 71

» **KOSTEN: 3.000 BIS 9.000 EURO**

» **Lade-Infrastruktur:** Betriebe sollten mindestens über eine mobile Ladestation verfügen, besser noch ist eine Wallbox. Uni listet eine große Auswahl.

Mobile Ladestation (mit Typ-2-Kabel)
Preis: € 354,87 / JM-Nr. 609 90 50

Wallbox (mit Typ-2-Steckdose 1 Phase, bis zu 7,4 kW, 32 A, 230 V, ohne RFID)
Preis: € 938,20 / JM-Nr. 609 90 42

» **KOSTEN: 300 BIS 1.000 EURO**

» **Sonstiges:** Idealerweise plant die Werkstatt einen separaten Schrank für Werkzeug oder Ausrüstung ein. Dazu am besten noch eine Werkbank. Außerdem sollte der Betrieb – je nach eigenem Leistungsangebot – zum Beispiel in weitere geeignete Geräte investieren (zum Beispiel für den Klimaservice).

Stahl-Schrank: 1.950 x 930 x 400 mm
Preis: € 369,72 / JM-Nr. 699 05 20

JMP-Werkbank: 2.000 x 700 mm
Preis: € 983,49 / JM-Nr. 699 02 60

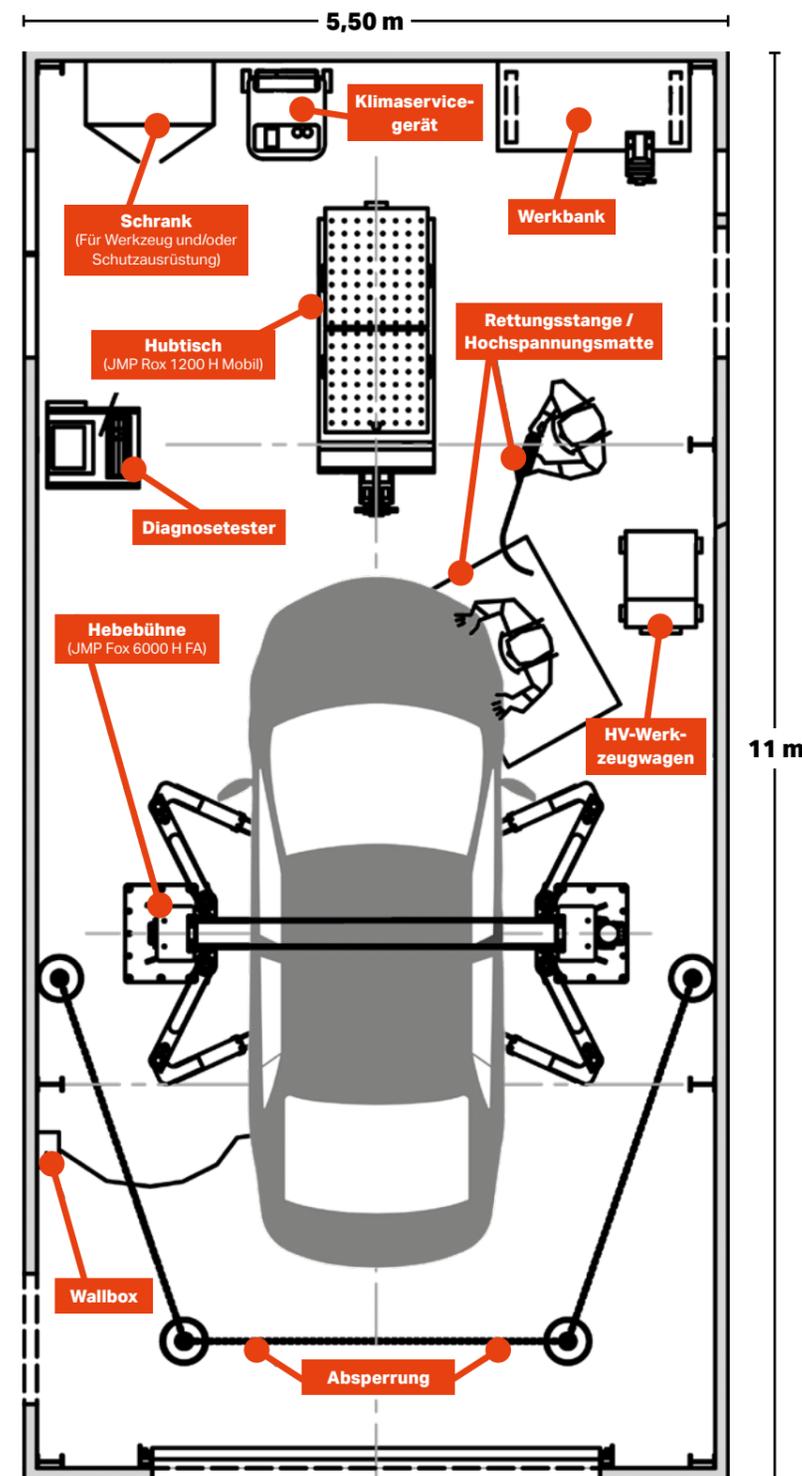
Klimagerät Konfort 780 Touch Bi-Gas
Preis: € 5.602,93 / JM-Nr. 668 06 20

» **KOSTEN: AB 300 EURO**

www.matthies.de

» Uni » Elektromobilität

Flexwerk-Modul: So könnte ein HV-Arbeitsplatz aussehen



Muster-Arbeitsplatz: Matthies hat ein Flexwerk-Modul für einen separaten Hochvolt-Arbeitsplatz entwickelt. Abmessung: 11 x 5,50 Meter. Die Halle kann eigenständig oder auch als Erweiterung an bestehende Gebäude gebaut werden.

Preislich beginnt die Stahlkonstruktion bei 149.500 Euro (ohne Einrichtung). Interesse? Werkstattplaner Dirk Böttcher bespricht individuelle Lösungen mit Ihnen.
Telefon: (0 40) 2 37 21-624
E-Mail: boettcher@matthies.de



Endlich genügend Arbeitsfläche für das Team um Inhaber Michael Niemann (3. v. r.). 1.000 Quadratmeter stehen zur Verfügung. Genügend Platz für moderne Prüf- und Diagnosetechnik – zum Beispiel, um Achsvermessungen, Getriebebspülungen und Klimageservice anzubieten.

Plötzlich stand alles auf der Kippe

Bis die neue Werkstatt fertig war, musste **Michael Niemann** einige Hürden meistern. Aber Familie, Freunde und sein Team standen immer hinter ihm. Zu Besuch bei A-T-S-W in Niedersachsen.



Den Blick immer nach vorn: Michael Niemann hat seinen Traum wahr werden lassen. „Das hätte ich sogar viel früher machen sollen.“

Fast wäre der Traum doch noch geplatzt. Wenige Wochen vor der geplanten Eröffnung seiner neuen Werkstatt arbeitet Michael Niemann mit Freunden auf der Baustelle – wie jede freie Minute in den letzten zehn Monaten. Er klettert auf das Gerüst, beladen mit schweren Platten. Dann passiert es. Der Unternehmer macht einen falschen Schritt – und stürzt knapp drei Meter in die Tiefe, verletzt sich schwer. Das Fersenbein ist zertrümmert. „Zum Glück hatte ich die Platten rechtzeitig weggeworfen. Sonst wäre vermutlich Schlimmeres passiert.“ Selbst nach diesem Unfall bewahrt sich Niemann den Optimismus, schaut direkt wieder nach vorn. „Es musste ja weitergehen.“

Fast noch mehr als der kaputte Fuß schmerzt ihn sein Ausfall beim Hallenaufbau. „Es war bitter, dass meine Freunde so hart schuften mussten und ich nicht helfen konnte.“ Zunächst sitzt er sogar im Rollstuhl, kann danach die nächsten vier Monate nur auf Krücken

gehen. Dass überhaupt so viel Eigenleistung notwendig geworden ist, war der veränderten Weltlage geschuldet. „Ich hatte das etwas anders geplant.“ Als nämlich 2018 nach jahrelanger Suche ein passendes Grundstück gefunden war und die Stadt den Bauantrag 2020 genehmigte, tauchten unerwartet größere Krisen auf. Corona zum Beispiel. Außerdem steigende Energie- und Materialkosten. Als endlich alles eingetütet schien, explodierten die Preise erneut. „Auf einmal sollte die neue Halle das Doppelte kosten“, erinnert sich der Unternehmer an den Schock im vorvergangenen Jahr. Das konnte der Niedersachse beim besten Willen nicht stemmen.

Doch statt zu verzweifeln, sucht Niemann nach Lösungen. Nächtelang durchstöbert er das Internet nach gebrauchten Hallen. „Aber so richtig gefunden habe ich in meiner Preislage nichts.“ Eher zufällig stieß er dann aber auf einen Berater in Berlin, der seit vier



Erfahrene Monteure: Michael Niemann vertraut den Kollegen (hier: Rene Runge), verbringt seine Arbeitszeit ungefähr zur Hälfte in der Werkstatt – und zur anderen Hälfte im Büro bzw. in der Kundenannahme.

Jahrzehnten erfolgreich gebrauchte Lagerhallen vermittelt. Und tatsächlich. „Eines Abends rief er bei mir an und fragte zunächst, wie flexibel ich sei“, erinnert sich Niemann. Es gäbe da nämlich eine passende Halle, die womöglich schnell verkauft sei. Noch dazu befand sich das Objekt in Bayern. Als Niemann erste Fotos sah, setzt er sich direkt ins Auto und fährt die ganze Nacht durch. Kurz nach 7 Uhr kommt er in Forchheim an. Aber die spontane Fahrt sollte sich lohnen. „Die Halle stammte von einer alten VW-Werkstatt, war erst sieben Jahre alt und in einem Top-Zustand“, erzählt der zweifache Familienvater.

Umgehend bespricht er sich mit seiner Bank. Die Kosten für die Halle passen ins Budget, der 48-jährige Macher entscheidet sich zum Kauf. „Noch während ich vor Ort war, begannen die Handwerker, die Elemente zu zerlegen.“ Auf insgesamt fünf Lkws rollten wenige Tage später die Einzelteile in Wathlingen

aufs Grundstück. Fast ein Jahr zieht er zusammen mit Freunden und Handwerkern den Betrieb hoch. Matthias hilft ebenso tatkräftig mit, steuert reichlich Ausrüstung bei, der Werkstatt-Dienst baut mehrere Hebebühnen auf.

„Am alten Standort in der Stadtmitte platzten wir aus allen Nähten“, sagt Niemann. „Die Auftragsbücher waren voll, und wir wussten zum Schluss nicht mal mehr, wo wir die Fahrzeuge parken sollen.“ Ursprünglich war das Unternehmen 2004 als reiner Teleshop gegründet worden (A-T-S-W = **Autoteile-Shop Wathlingen**). Mit 400 Quadratmetern Lagerfläche. Doch bereits im Jahr darauf reagierten Niemann und sein damaliger Kollege auf die Serviceanfragen und richteten dafür zwei Garagen provisorisch für Reparaturaufträge ein. 2012 übernahm Niemann den Betrieb als alleiniger Inhaber – und dachte ab 2015 über einen Neubau nach. Ein Ortswechsel kam hierfür nicht in- ➔



Eigenverantwortung: Der Chef involviert seine Mitarbeiter (hier: Resit Ercal) bei Investitionen. „Damit das Werkzeug nicht nur rumliegt.“ Er nutzt auch das Minibar-Konzept von Matthias.

STABILUS

POWERISE®

**HECKKLAPPE:
ELEKTRISCH ÖFFNEN**



- ÜBER 80 TEILENUMMERN SOFORT LIEFERBAR
- EINFACHE INSTALLATION
- OE QUALITÄT
- SICHERHEITSTOPP-FUNKTIONEN

JETZT BEI MATTHIES BESTELLEN!



150 YEARS

150 YEARS.

ONE SPIRIT.

MEILENSTEINE DER FAHRDYNAMIK

150 JAHRE INNOVATIONSKRAFT

„Gestern haben wir Stoßdämpfer revolutioniert. Heute feiern wir 150 Jahre BILSTEIN. Morgen prägen wir die Zukunft des Fahrwerkbaus.“ Mit unserem Anspruch, Antrieb und Teamwork schreibt BILSTEIN immer wieder Automobilgeschichte in der Serie, im Ersatz und Motorsport. Immer auf der Suche nach dem perfekten Fahrgefühl.



ZUR JUBILÄUMSSEITE



Vertrauensvolle Zusammenarbeit: Matthies beliefert den Betrieb seit fast 20 Jahren.

frage. „Wir hatten uns in Wathlingen gut etabliert und wollten daher in der Nähe des alten Betriebs bleiben.“ Rund 1.500 Kunden zählt die Werkstatt heute. „Fast alle kenne ich mit Namen, wenn sie auf den Hof fahren“, sagt Niemann, der selbst in der fünf Kilometer entfernten Nachbargemeinde Nienhagen lebt. Insgesamt hat er einen hohen sechsstelligen Betrag investiert.

Neben den meisten Kunden ging auch die komplette Mannschaft den Schritt in den neuen Betrieb mit. Kein Wunder. Schließlich findet das neunköpfige Team in der 1.000 Quadratmeter großen Halle nun viel bessere Bedingungen vor. In der alten Halle gab es nicht mal eine Heizung. Für Niemann ist es wichtig, dass sich seine Mitarbeiter wohlfühlen. Schließlich sehe er die Kollegen häufiger und länger als jeden anderen Menschen. „Da muss es dann schon passen“, so der Oldtimer-Fan. Deswegen gibt es auch immer wieder gemeinsame Aktivitäten wie Segway-Fahren, einen Bowlingabend oder zuletzt Segelfliegen. „Wir sind hier schon so etwas wie eine Familie.“ Klar kracht es auch mal, aber grundsätzlich sei die Stimmung gut. Deswegen gab er auch einem Mitarbeiter ohne Schul-



Da is dat Ding: Beim Besuch vor Ort übergibt Matthies-Verkaufsberater Patrick Hartwig (M.) das neue Partikelzählgerät an Michael Niemann. Links: Kfz-Meister Dimitri Brunner.

abschluss die Chance, zunächst als Aushilfe zu beginnen. Nach einer kurzen Auszeit ermöglichte Niemann ihm in Absprache mit dem Arbeitsamt und der Innung eine Ausbildung. Über zehn Jahre ist der Kollege nun schon dabei. Verstärkt wurde das Team im Büro seit dem Umzug durch zwei junge Frauen. Niemann: „Sie sollen mich entlasten und die Verwaltung übernehmen.“ Das klappt immer besser. Gern würde der Kfz-Profi noch weiter aufstocken, auch um von der mittlerweile drei- bis vierwöchigen Vorlaufzeit runterzukommen („Das ärgert mich, aber ich kann es momentan nicht ändern.“). Doch es mangelt an (geeigneten) Bewerbern. „Aber da erzähle ich ja nichts Neues.“

Niemann selbst ließ sich früh mit dem Autovirus infizieren. „Mein Vater war schon Kfz-Meister, hat aber später als Staplerfahrer gearbeitet.“ Schon damals schraubte er privat gern an den

Fahrzeugen. Heute sei dies für immer weniger Kunden möglich. „Die Reparaturen sind deutlich anspruchsvoller geworden“, sagt Niemann nach über 30 Jahren Berufserfahrung. Aber auch die Kunden hätten höhere Ansprüche. Und nicht immer Verständnis für angehobene Preise. „Ich hätte auch nicht gedacht, dass wir mal bei einem Stundenverrechnungssatz von 100 Euro landen.“ Doch bald fällt bei ihm diese Grenze. Das liegt zum einen an der notwendigen Prüf- und Diagnosetechnik und zum anderen an den gestiegenen Energiekosten. Dazu kommen Spezialwerkzeuge, Schulungen, Wartung der Ausrüstung. „Das sieht der Autofahrer ja gar nicht.“ Doch Niemann bleibt entspannt. „Wenn man es den Kunden gut erklärt, zeigen die meisten auch Verständnis.“ Demnächst will er das E-Thema angehen und vielleicht eine Halle entsprechend ausstatten. Zur Ruhe kommt der ehrgeizige Unternehmer also nicht.



Zwei Jahre älter als er: Vor Kurzem erlag der Oldtimerfan dem Charme dieses Kadett B (Baujahr 1972). Zu Hause steht auch noch ein Audi 80 Cabrio. Daneben in Blau: Die Alfa Giulia eines Freundes (Erstlack und Erstbesitz, nur 62.000 km, Wert: über 20.000 €). Rechts das Reifenlager.





» Ich freue mich immer über technische Neuheiten, Infos aus erster Hand und den damit verbundenen Dialog mit Experten. «

Rüdiger Rohmann, R. Rohmann Fahrzeugteile (21709 Düdenbüttel)



» Relay bedeutet für mich, den Einblick in künftige Geschäftsfelder zu bekommen und mich im Vorwege zu informieren. «

Hartmut Stöckmann, Kfz-Meisterbetrieb Stöckmann (29614 Soltau)



» Ich komme gerne zu den Relays, da man mit kurzen Vorträgen einen guten Überblick über aktuelle Themen erhält. «

Marko Müller, Inhaber Meisterhaft-Werkstatt Rugen (27412 Bülstedt)



» Ich möchte wissen, wohin die Reise geht, und erfahren, welche Chancen sich in Zukunft bieten. «

Hans-Wilhelm Elmers, Autohaus Elmers (21644 Sauensiek)



Nachfragen und gute Laune ausdrücklich erwünscht: Matthies-Mitarbeiter Alexander Siemer informierte die Kfz-Profis über die Auswirkungen der Elektromobilität aufs Reifengeschäft.

Was wird wichtig?

Viele Kfz-Betriebe nutzen **Relay**, um sich auf künftige Themen vorzubereiten. Dafür nehmen sie sogar weite Wege in Kauf.

Der Relay-Termin ist in zahlreichen Werkstätten längst eine feste Größe geworden. Wie wichtig den Kfz-Profis diese Infoveranstaltung mittlerweile geworden ist, zeigt allein der Blick auf so manchen Kilometerzähler: Ein Teilnehmer hat beispielsweise rund 100 Kilometer auf dem Tacho stehen und ist über eine Stunde nach Stade gefahren, um dabei zu sein. Doch der weite

Weg hat sich gelohnt. „Relay bedeutet für mich, einen guten Einblick in künftige Geschäftsfelder zu erhalten“, sagt Hartmut Stöckmann aus Soltau.

Ganz ähnlich sieht es Carsten Juskowiak. Er arbeitet als Kfz-Meister in Achim und war zu Gast im Rotenburger Verkaufshaus. „Die Relay-Abende eignen sich ideal, um sich über vier aktuelle



Voll besetzt: Wie hier in Stade blieb kein Stuhl leer. Die Werkstätten wissen den Mehrwert der kostenlosen Abendveranstaltung zu schätzen. Alle 15 Termine waren erneut ausgebucht.

Themen zu informieren. Außerdem empfinde ich den Austausch mit den Kollegen als wichtig.“

Diesmal ging es vor allem um die zunehmende Elektromobilität und ihre Auswirkungen auf die Bremsentechnik und Fahrwerksreparaturen sowie auf den Klima- und Reifenservice. Jeweils eine halbe Stunde gaben die vier Experten von Matthies, Trainmobil sowie erfahrene Marktteilnehmer (Ate und NRF) ihr jeweiliges Fachwissen weiter. Für Nachfragen gab es Gelegenheit in der Pause oder im Anschluss an die Vorträge. „Wir bleiben so lange, bis jede Frage beantwortet ist“, versprach Marketingchef Jens Kolkowski zu Beginn des Abends in Hamburg. „Bei Bedarf können die

Kollegen ja noch weiter in die Materie einsteigen“, findet auch Carsten Juskowiak, „zum Beispiel durch eine Schulung.“ Genau so ist es. Solche Trainings nutzt Marko Müller regelmäßig, um sich fortzubilden. Aber auch Abendveranstaltungen wie diese helfen ihm, am Ball zu bleiben. „Ich komme deswegen immer wieder gerne zu den Relays.“ Auch für Uwe Klimkeit aus Barsbüttel gehört Relay fest in den Terminkalender. „Wer rastet, der rostet.“ Aber das Thema E-Autos wird eher die Generation nach ihm beschäftigen. „Ich plane, den Betrieb in einigen Jahren zu übergeben.“

www.matthies.de

» Trainings und Informationen » Relay



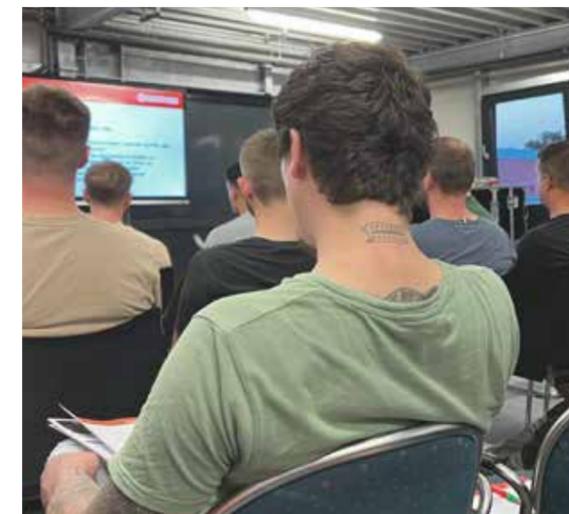
» Ich versuche bei jedem Relay dabei zu sein. Die Experten geben wertvolle Tipps für den Alltag. Diesmal interessiert mich vor allem das Thema Fahrwerk. «

Uwe Klimkeit, Kfz-Service Uwe Klimkeit (22885 Barsbüttel)



» Relay ist für mich immer eine gelungene Abendveranstaltung, um sich zu informieren und danach bei Bedarf noch tiefer in die Materie einzusteigen. «

Carsten Juskowiak, Werkstattmeister Autotreff Jäkel (28832 Achim)



Motivation bis in die Haarspitzen... Besser gesagt: bis unter die Haut. Dieser Monteur (Name ist der Redaktion bekannt) brennt für seinen Job, wie man unschwer erkennt. Bei ihm sitzt nämlich nicht der Schalk im Nacken, sondern – kein Scherz – eine OBD-Dose. Als Tätowierung.

HAZET SMART HOLDER

HAZET SMART RAIL

HAZET SMART CASE

155 JAHRE HAZET

HAZET Das Werkzeug

reddot winner 2023

HAZET SMART HOLDER DESIGNED & PRODUCED IN GERMANY

HAZET SMART RAIL DESIGNED & PRODUCED IN GERMANY

HAZET SMART CASE DESIGNED & PRODUCED IN GERMANY

HAZET-WERK – Hermann Zerver GmbH & Co. KG (DE) • Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 • 42857 Remscheid • GERMANY • www.hazet.de

ROLLT UND ROLLT UND ROLLT

Rollenführungen für Schiebetüren. Erhältlich im Independent Aftermarket von AIC Germany.



Mit 80 Artikeln für über 400 Fahrzeugverwendungen bietet AIC Germany eine große Auswahl in der Produktgruppe „Rollenführung Schiebetür“.



FROM COMPETENCE
TO EXCELLENCE.

aic-germany.de



Wohin geht die Reise?
Michael Schindler stellte Vor- und Nachteile spezieller Bremskomponenten für E-Autos vor. „Die Trommelbremse erlebt sowohl auf der Hinter- als auch auf der Vorderachse eine Neubelebung“, so der Fachmann von Hersteller ATE.

Alte Technik in modernen Autos

Ausgerechnet die Elektromobilität bringt ein längst vergessenes Bauteil zurück auf die Bühne. Die **Trommelbremse** könnte auch bei künftigen Grenzwerten eine wichtige Rolle spielen.

Dieses Comeback hätten vor Kurzem vermutlich nur sehr wenige für möglich gehalten. „Die Trommelbremse rückt wieder in den Mittelpunkt“, sagt Michael Schindler, Sales Manager bei ATE. Ausgerechnet die Elektrofahrzeuge verschaffen dem altbekannten Bauteil Rückenwind. Denn durch das rekuperative Bremsen, also die Energierückgewinnung, werden die Bremsen (an der Hinterachse) weniger genutzt. „Der Verschleiß geht also zurück, die thermische Belastung sinkt“, so Schindler. Dadurch steigt bei Bremscheiben das Risiko für Rostbildung – im Gegensatz zu Trommelbremsen. Erfreulicher Nebeneffekt: Da sie geschlossen sind, bleibt auch der Bremsstaub in der Trommel. „Die Bauform ermöglicht eine Reduzierung der Bremsstaubemission.“ Das schont die Umwelt und hilft bei der Einhaltung geplanter Grenzwerte der Euro-7-Norm.

ximal sieben Milligramm Bremsstaub pro Kilometer produzieren dürfen, ab 2035 sogar nur noch drei Milligramm. Natürlich nehmen diese Vorgaben auch Einfluss auf die künftige Entwicklung. Die Hersteller planen aber keine aufwendigen Filter- oder Absaugsysteme an den Bremsen, sondern wollen die angepeilten Grenzwerte durch Opti-

mierungen an Bremscheibe und Belag erreichen – „ohne Einbußen bei Sicherheit und Komfort“, wie Schindler betont.

Für den Bremsenservice, immerhin ein wichtiger Umsatzbringer, sieht der Experte aber auch künftig gute Erträge. Die erhöhte Korrosionsanfälligkeit bei Scheibenbremsen etwa sorgt für erhöhtes Reparaturpotenzial, ebenso die Funktionsprüfung der Führungselemente am Bremssattel. Zudem seien die Kontrollarbeiten bei der Trommelbremse zeitaufwendiger. Zum Schluss empfiehlt Schindler den Werkstätten, die Chancen zu sehen: „Stehen Sie der E-Mobilität offen gegenüber, und schaffen Sie durch Trainings und Investitionen in entsprechendes Equipment die Voraussetzungen für künftige Kundenaufträge.“ Genügend Optionen also, um sich nicht ausbremsen zu lassen.



Diese sieht vor, dass neu zugelassene Fahrzeuge voraussichtlich ab 2025 ma-

Kaum zu bremsen: Der Experte beantwortete auch nach dem Vortrag noch Einzelfragen.

www.matthies.de

» Katy » Fahrzeug eingeben » Bremse

E-Autos sind keine Reifenfresser

Der **Reifenwechsel** bleibt auch bei zunehmender Elektromobilität ein wichtiges Thema. Neue Wuchtmaschine von JMP.

Es ist ein Vorurteil, das sich hartnäckig hält: Elektrofahrzeuge seien echte Reifenkiller. Auch beim Vortrag von Alexander Siemer heben sich viele Hände, als er die Teilnehmer befragt, ob der Verschleiß bei E-Autos wohl höher liegt als bei Verbrennern. „Nein, das stimmt so pauschal nicht“, sagt der Matthias-Mitarbeiter.

Richtig ist, das Elektroautos mehr Gewicht auf die Waage bringen und vom Start weg ein hohes Drehmoment besitzen. Doch die Systeme sind entsprechend fein abgestimmt. „Die Drehmomente werden sehr kontrolliert übergeben“, erklärt Siemer. Kämen die hohen Drehmomente unmittelbar am Rad selbst an, würde in kürzester Zeit nicht nur der Reifen zerstört werden. Vielmehr sei der Fahrstil des Fahrers ein wesentlicher Faktor, was Siemer augenzwinkernd so formuliert: „Der Verschleiß sitzt vorne rechts – im Fuß.“

Nichtsdestotrotz haben alle Hersteller inzwischen Reifenmodelle entwickelt, die E-spezifische Besonderheiten berücksichtigen. „Grundsätzlich können

Elektroautos zwar mit herkömmlichen Reifen fahren“, so Siemer, allerdings gebe es neue Anforderungen, die sich in drei Kategorien unterteilen lassen: Rollwiderstand, Tragfähigkeit und Geräuschentwicklung. Am Beispiel des Vredestein Quatrac Pro EV erklärt der Matthias-Experte die Unterschiede zum herkömmlichen Ganzjahresreifen – von weniger Profil (6,8 statt 8,1 mm) über höheren Luftdruck bis zu einem angepassten Wulst. Passende Modelle finden Werkstätten im verbesserten Rad- und Reifenkonfigurator.

Übrigens: Bereits „fachkundig unterwiesene Personen“ (Stufe 1S) dürfen am Reifen arbeiten – wenn sie vorher von einem Mitarbeiter mit der Qualifikation 2S oder 3S unterwiesen wurden. Matthias hat entsprechende Trainings im Programm – genauso wie zur wdk-konformen Reifenmontage (Infos und Termine: matthies.trainingsfinder.de).

www.matthies.de

Neu gestalteter Reifenkonfigurator:
» Sortiment & Service » Rad & Reifen



Erster Ganzjahresreifen für Elektrofahrzeuge

Der Quatrac Pro EV gilt als Europas erster Ganzjahresreifen für Elektrofahrzeuge. Er wurde speziell für die Besonderheiten eines Elektro- bzw. Hybridautos entwickelt und liefert ausgezeichnete Sicherheit und Leistung – zu jeder Jahreszeit.

Vorteile:

- » Erhöhte Reichweite
- » Verbessertes Fahrverhalten
- » 15 Prozent geringerer Rollwiderstand (gegenüber Standard-Ganzjahresreifen)
- » Mehr Stabilität in Kurven
- » Besseres Bremsverhalten



Auswahl: Den E-Auto-Reifen gibt es in verschiedenen Größen.

Beispiel: 235/40 R 19 XL 96 W
Preis: € 176,76 / JM-Nr. 901 17 83



Querschnitt: Geringeres Profil, veränderte Wandstruktur und Wulstfüllung gegenüber Standardmodellen.

*Quellen: Vredestein-Umfrage / Pressemitteilung vom 11.9.2023



JMP Mix Auto: Das Wuchtgerät ist neben gängigen Reifen auch für Elektrofahrzeug-Modelle geeignet.

Preis: € 3.990,00 / JM-Nr. 677 06 25
Finanzierung 48 Monate: € 89,78 monatlich

Neu: Reifenwuchtgerät JMP Mix Auto

Nachdem Matthias im vergangenen Jahr das Reifenmontiergerät JMP Fix Auto erfolgreich in den Markt eingeführt hat (JM-Nr. 677 04 95), kommt nun mit der Wuchtmaschine die nächste Neuentwicklung. Das Gerät ist für alle gängigen Reifen geeignet – vom Pkw und SUV über E-Autos bis hin zum Transporter.

Eigenschaften:

- Großer 19-Zoll-LCD-Farbmonitor
- Messarm oder Linienlaser zum Auffinden der eingemessenen Klebegewichteposition
- Elektropneumatische Spannvorrichtung für schnelles und gleichmäßiges Rad-Aufspannen
- Automatische 2D-Dateneingabe (Abstand und Durchmesser)
- Drehstrommotor mit elektronischer Steuerung
- Elektrische DCB-Bremse (Bremsen in Position)
- Start-Stopp-Automatik
- Stop-on-Position (Automatisches Positionssuchsystem)
- Radabdeckung aktiviert automatischen Start
- Hinterspeichen-Platzierung
- Automatische Kalibrierung
- Auto- und Motorrad-Programm
- Inklusive 3 Spannkonen, Felgenbreitentaster, Gewichtezange

Technische Daten:

- **Raddurchmesser:** maximal 864 mm
- **Radbreite:** max. 415 mm
- **Felgen-Durchmesser:** 8 bis 26 Zoll
- **Radgewicht:** maximal 90 Kilogramm



Konzipiert für schwere Elektrofahrzeuge: Matthias-Mitarbeiter Alexander Siemer (r.) zeigt Thomas Freese von „Tommy's Autoservice“ in Hamburg-Rahlstedt den neuen Quatrac Pro EV.

Mehr als 65 Jahre Erfahrung bei der Produktion von Schalldämpferanlagen



- **Qualität**
Strenge Qualitätskontrolle: 0,35% Reklamationsquote
- **Service**
187 Mitarbeiter; 50.000 m² Produktionsfläche
- **Erfahrung**
Qualität aus Leidenschaft seit 1954
- **Programm**
11.000 verfügbare Artikelnummern
- **3 Jahre Garantie**
Firma Matthias übernimmt im dritten Jahr die Garantie



IMASAF PRO SRL
Via Rometta 71, 35013 Cittadella (PD), Italy
info@imasaf.it - www.imasaf.it



Auffallend stark: Mild Hybrid Kits für moderne Antriebe.

Die Keilrippenriemen Kits für Mild-Hybrid-Fahrzeuge von Continental enthalten nicht nur die typischen Spannelemente, sondern auch einen Riemen der EXTRA-Serie. Diese robusten Riemen widerstehen den besonders hohen dynamischen Belastungen in modernen Antrieben mit Riemen-Starter-Generator.

Das komplette Programm mit hilfreichen Zusatzinformationen finden Monteure im Product Information Center (PIC). www.continental-ep.com/pic



Kontaminiertes Kältemittel führt oft zu Problemen im Kreislauf einer Klimaanlage. Experte Eddy Modderkolk zeigt die sofort sichtbaren Folgen. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, prüft die Flüssigkeit auf Reinheit und nimmt ein Diagnosewerkzeug mit Schauglas zu Hilfe.



Für R134a:
€ 165,36 / JM-Nr. 614 07 89
Für R1234yf:
€ 183,11 / JM-Nr. 614 07 90

Weniger ist mehr

Der **Kompressor** gilt als Herzstück einer Klimaanlage. Wenn er nach dem Einbau Geräusche verursacht oder ausfällt, liegt es selten am Bauteil. Ein Experte erklärt, worauf zu achten ist.

Gleich zu Anfang seines Vortrags stellt Eddy Modderkolk eines klar: „In eine Klimaanlage gehören nur sauberes Kältemittel und das passende Kompressoröl“, betont der Experte. „Und sonst nichts.“ Vor allem keine chemischen Zusätze. „Weniger ist mehr.“ Allenfalls nutzt man noch Kontrastmittel für die Lecksuche (maximal 5 Prozent der Ölmenge).

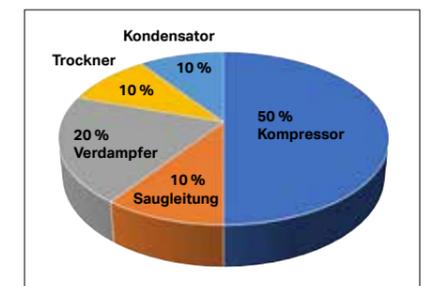
Der Mitarbeiter des renommierten Herstellers NRF zählt eine lange Mängelliste auf, weswegen vermeintlich defekte

Kompressoren reklamiert werden: zu wenig oder zu viel Kompressoröl, trockene Anschlüsse, falsch verwendeter Schmierstoff, Ablagerungen, Feuchtigkeit im System, Mischen von nicht kompatibler Viskosität. Eddy Modderkolk erklärt mit einem bildhaften Vergleich, warum Werkstätten unbedingt auf die richtige Blutgruppe, pardon: Öl-Spezifikation, achten müssen. „Stellen Sie sich vor, Sie werden am offenen Herzen operiert und bekommen danach die falsche Blutgruppeninfusion.“ Das würde zu Problemen führen. Genau wie verunreinigtes Blut/Öl oder die falsche Menge.



Kein ratsames Meeting: Wenn PAG-Öl auf Feuchtigkeit trifft, entsteht korrosive Säure.

Muss der Kompressor doch getauscht werden, gibt es auch hier einiges zu beachten. Der Klimaprofi nennt 13 Arbeitsschritte für den Wechsel. Hierzu zählen zum Beispiel der Einsatz des richtigen Servicegeräts und Spülkits, mit dem alle Leitungen und Bauteile gereinigt werden können. Außerdem gilt: Der Luftdurchfluss durch den Kondensator, Wasser- sowie Ladeluftkühler muss ungehindert sein und der Luftspalt der elektromagnetischen Kompressorkupplung vor Einbau geprüft



Wo geht's hin? Die Grafik zeigt, wie sich das Öl über die einzelnen Komponenten verteilt.

werden. Sonst kann es zu vorzeitigen Kupplungsausfällen kommen. Unbedingt berücksichtigen müssen Monteure auch die Vorgaben der Hersteller, etwa die vorgeschriebene Ölart und -menge (abrufbar u. a. bei Alldata). Übrigens sind NRF-Kompressoren bereits vorgefüllt mit der richtigen Ölart. Mitgeliefert wird außerdem auch das notwendige Montagematerial.

www.matthies.de

» Katy » Fahrzeug eingeben
» Klimaanlage » Kompressor



MASTERS OF MOTION

Entscheiden Sie sich für den **Aftermarket-Partner**, der Ihnen hilft, heute und in der Zukunft die Nase vorn zu haben. Ob es sich um **Teile, Werkzeuge, Support oder Schulungen** handelt ... wir halten Ihnen den Rücken frei!

Partner mit Delphi Technologies



Besucht die **Masters of Motion Seite** für weitere Informationen

Delphi

delphiaftermarket.com

➔ PHINIA

Aktuell: Steuerlast senken – mit GWG

Auch auf der GWG-Liste:
Die robuste JMP-Werkbank – mit Stahlblech- oder Holzplatte.



Steuern sparen

Investitionen **bis 800 Euro** sind sofort abschreibbar. Diese Artikel liegen unter der Grenze.

Etwas abzuwerten, ist keine wirklich nette Eigenschaft. Es sei denn, die Abwertung trifft Kaufpreise. Dann kann die Herabsetzung gar nicht hoch genug ausfallen. So wie bei den Sonderangeboten auf dieser Seite. Matthias hat die Artikel in der Tabelle extra mit spitzem Bleistift gerechnet, damit sie unter die magische Grenze von 800 Euro (netto) rutschen. Denn dann handelt es sich im besten Beamtendeutsch um sogenannte Geringwertige Wirtschaftsgüter – kurz: GWG. Und solche „abnutzbaren und beweglichen“ Wirtschaftsgüter dürfen sofort abgeschrieben werden.

Werkstätten sollten also bis zum 31.12. unbedingt diesen erlaubten Spielraum nutzen und ihre Steuerlast mit kleinen Investitionen senken. Das verhindert den fiskalischen Mittelabfluss und stärkt die Liquidität. Außerdem reduziert sich gleichzeitig die Steuervorauszahlung fürs nächste Jahr. Wertberichtigungen auf den Warenbestand, Forderungen oder eben die GWG-Sofortabschreibung sind probate Maßnahmen hierfür. Stöbern Sie in Uni nach weiteren Artikeln – oder fordern Sie bei Matthias die komplette Liste an.

www.matthies.de

» Uni » Werkzeug
Telefon: (0 40) 2 37 21-288

Produkt	JM-Nr.	Preis
Werkbank, JMP. Arbeitsfläche: 1.500 x 700 x 840 mm (B x T x H). Arbeitsplatte: Stahlblech.	699 02 57	915,57 € € 799,00
Werkbank, JMP. Arbeitsfläche: 1.500 x 700 x 840 mm (B x T x H). Arbeitsplatte: Buchenholz.	699 02 58	829,99 € € 769,00
Universal-Teleskop-Federspanner (5-teiliger Satz). Max. 25.000 N. Schlagschrauberfest. Wartungsfrei. Spannweite 345 mm.	617 00 75	962,86 € € 799,00
Federspanngerät kurz (Mercedes und BMW), Gedore. Ermöglicht Ausbau der Hinterachsfedern bei engen Platzverhältnissen.	617 00 35	941,80 € € 799,00
Bremsenfüll- und Entlüftergerät, Ate. Behältervolumen: 5 - 30 l. Für ABS-Anlagen + hydraulische Kupplungen.	657 19 88	910,17 € € 799,00
Kompressionsdruckschreiber (Set), Motometer. Für Diesel-/Benzinmotoren. Ersetzt über 80 % der Glühkerzenadapter.	614 04 44	908,00 € € 799,00
Kombifeinfiltereinheit, Sata. 2-stufiger Sinterfilter / Feinfilter mit Druckregler und Abgangsmodule.	656 32 82	902,12 € € 799,00
Radlager-Werkzeugsatz mit Hydraulikzylinder, Gedore. Passend für: Ford Transit (ab Baujahr 2002).	617 22 41	887,64 € € 799,00
Zugvorrichtung für Silentlager, Gedore. Universell passend für Silent- oder Gelenklager mit Ø 30 - 75 mm.	617 00 34	886,40 € € 799,00
Traggelenk-Werkzeugsatz (ohne Zylinder), Gedore. Für Mercedes und VW T4. Leichter Aus- und Einbau des Traggelenks.	617 03 26	886,40 € € 799,00
Silentlager-/Traggelenkwerkzeug-Satz, Paschke Profitec. Pressrahmen, hydraulisch. Für diverse Fahrzeuge.	617 12 50	884,29 € € 799,00
12-V-Akku-Drehmomentschlüssel, Milwaukee. Drehmomentbereich von 13,6 bis 135,6 Nm. Mit Akku und Ladegerät.	685 04 35	884,00 € € 799,00
Rangierheber für Transporter und Lkw, AC. Tragfähigkeit: 6000 kg. Höhe: 140 bis 600 mm. Mit Schnellfußhebel.	663 60 62	845,40 € € 799,00
Kombifeinfiltereinheit, Sata. 3-stufiger Sinter- / Fein- / Aktivkohlefilter mit Druckregler + Abgangshahn	656 47 85	845,00 € € 790,00
Werkzeugwagen (leer) mit drei Schubladen, Hazet. Säulen schwenkbar. Abmessung (H x B x T): 965 x 680 x 350 mm.	606 03 96	830,66 € € 775,00
Traggelenk-Werkzeugsatz hydraulisch. Für Mercedes Sprinter (Baujahr 95 bis 06) und VW LT (Baujahr 96 bis 06).	617 09 30	848,47 € € 769,00
Düsenauszieher-Satz, Gedore. Für: Toyota, Lexus, Mini 1,4-/2,0-/2,2-/2,5-/3,0-l-Common-Rail-Diesel.	614 01 46	820,00 € € 765,00



Automatische Abwicklung: Sandra Beckmann öffnet eine Kassensitzung. Bei der Rechnungsstellung bekommt sie von der TSE-Verarbeitung nichts mit. „Ich arbeite ganz normal weiter.“

Schonfrist verstrichen

Die **Technische Sicherheitseinrichtung** ist bei elektronischen Kassen längst Pflicht. Wer Henry jr nutzt, kann mit dem Modul „Kassenverwaltung“ gesetzeskonform weiterarbeiten.

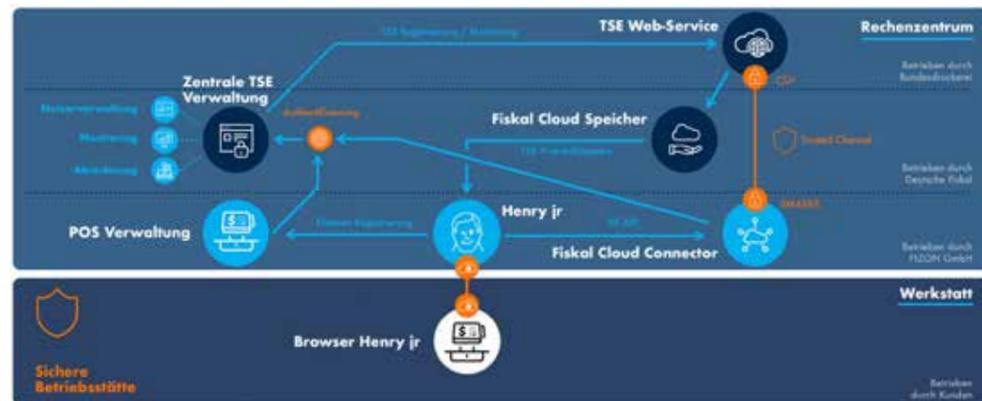
Nein. Leider steht die Abkürzung TSE nicht für „total super einfach“, sondern für: **Technische Sicherheits-Einrichtung**. Kein Betrieb kommt seit diesem Jahr mehr um diese Zertifizierung herum. Egal ob Restaurants, Händler oder Werkstätten. „Jede Registrierkasse muss mit einer TSE ausgerüstet sein“, erklärt Matthias-Mitarbeiter Thomas Lühmann. „Ansonsten drohen hohe Strafen.“ Oder im Fall einer Steuerprüfung: ein zu versteuernder Sicherheitsaufschlag. Doch die Entwickler von Henry jr haben eine

praktische Lösung umgesetzt: Wer die Werkstattsoftware nutzt, kann sich das Modul *Kassenverwaltung* dazubuchen und so alle gesetzlichen Vorgaben ohne großen Aufwand erfüllen. „Das klappt reibungslos“, bestätigt Sandra Beckmann. Die junge Frau kümmert sich bei A-T-S-W um die Kundenanfrage und Zahlungsabwicklung. „Alles läuft automatisch im Hintergrund.“ Die niedersächsische Werkstatt gehörte zu den ersten Betrieben, die TSE bei Henry jr einsetzen. Wir beantworten die wichtigsten Fragen zu dem Thema.

Wann wird eine TSE-Kasse benötigt? Für alle elektronischen Kassensysteme ist eine TSE Pflicht. Letzte Schon- und Übergangsfristen sind nun verstrichen.

Warum müssen Kassen über eine TSE verfügen? Die Sicherheitsvorkehrung soll verhindern, dass die Aufzeichnungen nachträglich geändert oder gar gelöscht werden. Die TSE-Daten werden auch auf Bon und Quittung gedruckt.

Was kostet die Installation der TSE? Matthias hilft kostenlos bei der Einrichtung.



Komplexe TSE-Abläufe: Wie kompliziert die Datenströme verlaufen, zeigt diese Grafik sehr anschaulich. Doch Henry jr steuert die abgebildeten Prozesse und den sicheren Austausch der verschlüsselten Informationen diskret im Hintergrund.

tung des notwendigen Moduls *Kassenverwaltung*; dort gehört TSE dann automatisch zum Leistungsumfang dazu. Die Nutzung selbst kostet anschließend monatlich 18 Euro (pro Kasse).

Wie schalte ich das Modul frei? Wer die Funktionen der *Kassenverwaltung* nutzen möchte, muss ein Abo von Henry jr besitzen und kann das Modul dazubuchen (JM-Nr. 995 07 91). Für die Registrierung ist nur das vollständige Ausfüllen der Stammdaten erforderlich.

Wer ist Henry jr, und welche Aufgaben übernimmt er? Der elektronische Werkstattmanager arbeitet wie ein Dealer Management System (DMS). Henry jr verwaltet Fahrzeug- und Kundendaten, ermöglicht Angebots- und Rechnungsstellung, vereinfacht Kundenanschriften sowie Serienbriefe.

Was kostet Henry jr? 18 € im Monat. Voraussetzung: ein Abo des Online-Teilkatalogs Katy oder Mike (12 € mtl.).

Was gehört beim Modul Kassenverwaltung noch zum Leistungsumfang? Die Erstellung und Zuordnung einer Kasse inklusive eines Kassenbuchs sowie die Ansteuerung der Kassenhardware. Vorteil: Die TSE-konformen und rechtssicheren Daten können direkt aus dem Kassensystem exportiert werden (zum Beispiel für den Steuerberater oder eine mögliche Steuerprüfung).

Kann ich die Angaben auch individualisieren? Ja. Gegen eine Einmalgebühr (30 €) lassen sich beispielsweise das Firmenlogo oder die Öffnungszeiten für den späteren Bon-Druck integrieren.

Wer hilft bei Fragen? Die Matthias-Helpline. Kostenlos von montags bis freitags, jeweils 7 bis 20 Uhr. Telefon: (0 40) 2 37 21-258. Oder per E-Mail: helpline@matthies.de

www.matthies.de
» Software » Henry jr



Manipulationssicher: Am Ende jeder Rechnung steht die etwas kryptische TSE-Signatur.

WERKSTATT-AUSRÜSTUNG MIT HERSTELLERKOMPETENZ




Französischer Hersteller seit 1964



GYS – EIN STARKER PARTNER

- SCHWEISS-SCHNEIDETECHNIK
- KAROSSERIE INSTANDSETZUNG
- BATTERIESERVICE
- INDUKTIONSTECHNIK
- HEBETECHNIK



www.gys-schweissen.com



Ideal genutzte Fläche: Jedes der insgesamt 462 Module in Heide bringt es auf 430 Watt Peak – so heißt die Einheit elektrischer Leistung bei Photovoltaik-Anlagen. Die Solarzellen produzieren auf 900 Quadratmetern über 180.000 kWh Strom. Kosten: rund 200.000 Euro.

Investieren, um zu sparen

Verbrauch reduzieren, Strom selbst erzeugen: Matthias geht verschiedene Wege, um eine hohe **Energieeffizienz** zu erreichen. In Heide wurde dafür nun eine große PV-Anlage installiert.

SERIE: Matthias-Lösungen



Von Lutz Schlichting

Matthies modernisiert laufend seine Häuser, um das Energiemanagement zu optimieren. Ein Beispiel: die eigene Stromerzeugung. Gerade ging in Heide eine beachtliche Photovoltaik-Anlage ans Netz. Lutz Schlichting, einer von vier Matthias-Geschäftsführern, erklärt ab dieser Ausgabe verschiedene Maßnahmen, die auch Werkstätten umsetzen können, um die Energieeffizienz hochzuschrauben. Etwa durch die Umrüstung von normaler auf LED-Beleuchtung. Kostenersparnis: bis zu 50 Prozent (Details im nächsten Heft).

Die Überschrift klingt auf den ersten Blick vielleicht widersprüchlich. Aber wer langfristig Energie (und damit Geld) sparen möchte, muss zunächst in Vorleistung gehen. Deswegen dachte Matthias schon lange vor der Energiekrise darüber nach, eigenen Strom herzustellen. „Bereits 2018 reifte bei uns die Idee, die Dachflächen dafür zu nutzen“, sagt Geschäftsführer Lutz Schlichting. Doch damals folgte zunächst eine ernüchternde Erkenntnis: „Erste Anfragen bei unserem Architekten ergaben, dass die Traglast für die Aufstellung von Photovoltaik-Anlagen ohne Umbau nicht ausreicht.“ Also stellte der Großhändler das Vorhaben zunächst zurück. „Stattdessen haben wir unsere Investitionen zwischenzeitlich auf die Reduzierung des Stromverbrauchs konzentriert.“ Vor zwei Jahren kam das Thema Solar dann wieder auf die Tagesordnung. Und diesmal sollte es realisiert werden. Lutz Schlichting dokumentiert für uns das Projekt in Heide.

Ende 2021: Kontaktaufnahme mit einem erfahrenen Energieexperten. Dessen Vorteil: Planung, Beratung, Bau – alles aus einer Hand. Sondierung von drei möglichen Standorten.

Juni 2022: Erste Einschätzung der Größe und Kosten. Demnach liegt die maximale Belegung der Filiale Heide bei 438 Modulen – mit einer Leistungskapazität von 173 kWp. Den Eigenverbrauch taxieren die Experten zunächst auf 13,5 Prozent, den Autarkiegrad auf 49,5 Prozent (Unabhängigkeitsgrad). Kostenschätzung: 182.000 €.

September 2022: Die Geschäftsleitung beschließt Heide als Pilotprojekt. Grund: Es ist das jüngste Verkaufshaus, zudem verursachen Dachlast und Beschaffenheit keine Einschränkungen.

November 2022: Erstellung verschiedener Ertragsszenarien (auf Basis damaliger Energiepreise): Die kleinste Anlage mit 40 kWp benötigt die geringste Amortisationszeit (4,4 Jahre), die größte mit 195 kWp rechnet sich nach 7,2 Jahren. Kosten und Auflagen für eine PV-Versicherung werden eingeholt.

Januar 2023: Neue Überschlagsrechnung unter Verwendung einer 60-kVA-Batterie (mit kalkulierten Zusatzkosten in Höhe von 60.000 €). Die Autarkiequote steigt laut Prognose auf 68,7 Prozent. Beim Netzbetreiber

Stadtwerke Heide wird eine Netzanfrage gestellt (Basis hierfür sind die Auslegungsdaten der maximalen PV-Anlage mit dazugehörigen Zertifikaten, Datenblättern und Antragsformularen).

Februar 2023: Schnelle Zusage der Stadtwerke – für eine maximale Einspeisung in Höhe von 130 kW. Abzüglich Wartungs- und Direktvermarktungskosten ergeben sich Erträge von rund 20.000 € pro Jahr.

März 2023: Das finale Angebot wird akzeptiert. Fixpreis: 200.000 €.

April 2023: Austausch und Abstimmung mit der Brandschutzdienststelle.

Mai 2023: Entscheidung für Anschaffung des Speichersystems (60 kVA).

Juni 2023: Lieferung der PV-Anlage.

27. Juli bis 4. August 2023: Installation der Module auf dem Dach in Heide.

September 2023: Abschluss einer PV-Versicherung. Aufbau des Verteilerschranks (inklusive Kernbohrungen). Anschluss der Wechselrichter. Zur Steigerung des Eigenverbrauchs wird der Einsatz von Elektrolieferwagen geprüft und die benötigte Infrastruktur in die weitere Planung aufgenommen.

Oktober 2023: Montage der Zugangsleiter zum Dach. Einbau der sogenannten Parkregler (sie steuern die Einspeisung am Netzanschlusspunkt).

November 2023: Erfolgreiche Inbetriebnahme durch die Stadtwerke Heide.

» **Interesse?** Denken Sie auch über die Anschaffung einer Photovoltaik-Anlage nach? Sprechen Sie uns an. Wir geben unsere Informationen gern weiter.

Kontakt: Lutz Schlichting

Tel. (0 40) 2 37 21-320

E-Mail: schlichting@matthies.de

Technische Daten (PV in Heide):

- **PV-Module:** 462
- **Nennleistung:** 430 Wp / Modul
- **Generatorleistung:** 198,66 kWp
- **Wirkungsgrad:** 22,02 %
- **Gesamtfläche Module:** 900 m²
- **Gesamtgewicht:** ca. 29 t

Ertragsdaten (Simulation):

- **Erzeugte PV-Energie (AC-Netz):** 184.227 kWh / Jahr
- **Gesamtverbrauch am Standort:** 81.094 kWh / Jahr
- **Gedeckt durch PV:** 39.249 kWh / Jahr (mit Batteriespeicher: 56.963 kWh / Jahr)
- **Autarkiegrad:** 48,40 % solarer Anteil (mit Speicher: 68,7 %)
- **Eigenverbrauch:** 21,30 % Solar (mit Speicher: 35,7 %)
- **Vermiedene CO₂-Emissionen:** 86.343 kg / Jahr

MEYLE Electronics. Passgenau ohne Kompromisse.

Wir unterstützen zuverlässig im Werkstattalltag mit passgenauen Elektronik-Ersatzteilen für nahezu alle Fahrzeugmodelle. Unser Produktsortiment bietet nicht nur Bauteile in DE-Qualität – durch das MEYLE Electronics Datenmanagement wird außerdem wertvolle Zeit gespart. Alle benötigten Ersatzteile werden zielgenau und sicher gefunden und die Lagerhaltung wird dank der praxisorientierten Bündelung mehrerer DE-Nummern unter einer MEYLE Nummer vereinfacht. Auf MEYLE Electronics ist Verlass. Mehr Infos auf www.meyle.com/pkw/electronics



DRIVER'S BEST FRIEND

MEYLE

PERFEKT



Intelligente Reparaturlösungen in Schaeffler-Qualität

Gut, wenn unsere Ersatzteile alle Ihre Anforderungen erfüllen. Noch besser, wenn der dazugehörige Service Ihre Erwartungen übertrifft. Denn schließlich ist es unser Anspruch, Ihnen die tägliche Arbeit so einfach wie möglich zu gestalten. Ein Grund mehr, warum zum Beispiel jede unserer Reparaturlösungen alles beinhaltet, was Sie für eine fachgerechte und effiziente Instandsetzung benötigen. Aber überzeugen Sie sich am besten selbst!

www.rexpert.de



SCHAEFFLER

Service: Getriebespülung

Die Ölleitungen sind häufig schwer zu finden. Dort schließt der Monteur das Spülgerät an.

Ordentlich Sand im Getriebe

Wird das Öl nur erneuert, verbleibt meist viel **verdrecktes Altöl** im System.

Noch vor wenigen Jahren sahen Monteure häufig in erstaunte Gesichter, wenn sie dem Kunden bei unsauberen Schaltvorgängen oder anderen Problemen mit Automatikgetrieben eine Spülung des Schmierstoffs empfohlen haben. „Hält das Öl nicht ein Leben lang?“ – Nein. „Und reicht nicht das Ablassen des alten Getriebeöls und die Neubefüllung?“ – Leider auch nein. Denn das Leeren allein entfernt nicht die abriebbedingten Ablagerungen. Weiterhin bleibt ein Großteil des (verschmutzten) Altöls im Wandler bzw. an den Zahnradern und Wellen hängen.

Es verliert mit der Zeit seine Schmier-eigenschaften. Auf lange Sicht kann das Getriebe dadurch Schaden nehmen – und wird letztlich teurer als eine Spülung. Durch sie wird auf der einen Seite das neue Öl eingepumpt und auf der anderen Seite das alte herausgedrückt, inklusive Ablagerungen und Spänen in der Wanne – beseitigt also sprichwörtlich den Sand im Getriebe.

Die Wechselintervalle variieren je nach Fahrzeugtyp und Einsatzbedingungen, liegen jedoch meist zwischen 50.000 und 100.000 Kilometern. Auch die Öl-

menge hängt vom Modell ab. Für einen Spülvorgang ist die doppelte Menge an vorgeschriebener Befüllung einzukalkulieren. Matthias hat für alle gängigen Getriebe kompatibles Öl vorrätig. In verschiedenen Größen. Auskunft gibt der Öl-Finder. Empfehlenswert sind 20-Liter-Kanister, die durch ihre kompakte Größe eine breitere Sortenvielfalt im Betrieb ermöglichen – und bei Bedarf schnell nachgeliefert werden können.

www.matthies.de

» Sortiment & Service » Öl-Finder



Hydraulikfilter-Kits von JMP: Komplettsets für den schnellen Austausch

Beim Ölwechsel sollten Monteure auch stets den Filter austauschen. Er kann sich im Laufe der Zeit zusetzen. Für immer mehr Fahrzeuge hält Matthias entsprechende

Hydraulikfilter-Kits bereit. Diese JMP-Komplettsätze enthalten alle wichtigen Bauteile wie Filter, Dichtungen sowie Ablass- oder Befüllschrauben. Hier drei Beispiele.



JMP-Hydraulikfilterkit für 6-Stufen-Automatik: Audi A3 (ab Baujahr 2003) / Seat Leon (ab Baujahr 2005) / Skoda Octavia II+III, Superb II+III / VW Caddy III+IV, Golf V+VI+VII, Passat B6+B7+B8, Tiguan (ab Baujahr 2007). **JM-Nr. 357 14 19**

» PASSENDES GETRIEBEÖL: JMC, ATF DCTII, 20 Liter, **JM-Nr. 558 13 07**

JMP-Hydraulikfilterkit für 7-Stufen-Automatik: Mercedes-Benz C-Klasse 204/205, E-Klasse 212, GLE, GLK X204, V-Klasse/Vito W447, Sprinter (ab Baujahr 2006). **JM-Nr. 357 14 25**

» PASSENDES GETRIEBEÖL: JMC, MB7S-610, 20 Liter, **JM-Nr. 558 13 16**



Kompatibel für 4-Stufen-Automatik: Audi A3 -06 / Seat Leon -06 / Skoda Octavia I / VW Golf III+IV, Passat B3/B4, Sharan -10, Transporter T4. **JM-Nr. 357 14 33**

» PASSENDES GETRIEBEÖL: JMC, ATF III H, 20 Liter, **JM-Nr. 558 00 67**

MEIN SCHAUFENSTER



Von Sylvia Bobek

Müssen Sicherheitsschuhe immer gleich als solche erkennbar sein? Nein. Beste Beispiele sind die zwei Puma-Modelle auf der rechten Seite, die Matthias-Mitarbeiterin Sylvia Bobek empfiehlt. „Die sehen chic aus und könnten die Werkstatt-Mitarbeiter auch privat weitertragen.“

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-371
bobek@matthies.de

Schuhe, die nicht nach Arbeit aussehen

Diese **Sicherheitsschuhe** schützen nicht nur im Alltag, sondern überzeugen auch durch ihre sportlich-elegante Optik.

Nicht jeder Arbeitsschuh eignet sich dazu, damit direkt nach Feierabend auf ein Bierchen weiterzuziehen. Mit den abgebildeten Puma-Modellen wäre dies möglich. Zumindest theoretisch. Denn wie der Name schon sagt, ist das Schuhwerk für den Job vorgesehen.

Beide Schuhe sind mit der Schutzklasse 3 ausgezeichnet (S3). Solche Modelle entsprechen zunächst einmal allen Anforderungen eines S1-Schuhs, müssen also reiß- und abriebfest sowie wasserdampfdurchlässig sein, öl- und benzinbeständig, über eine antistati-

sche Sohle verfügen, im (geschlossenen) Fersenbereich dämpfen und eine Zehenschutzkappe haben, die einen Impuls von mindestens 200 Joule sowie einen Druck von mindestens 15 kN aushält (entspricht einem Gewicht von 20 Kilogramm aus einem Meter Fallhöhe). Darüber hinaus sind S3-zertifizierte Schuhe durchtrittsicher, wasserdicht und rutschfest (dickere Sohle).

www.matthies.de

» Uni » Qualifizierte Suche
» Arbeitskleidung (Schuhe)



	JM-Nr.	Preis
Größe 39	227 26 24	€ 109,00
Größe 40	227 26 25	€ 109,00
Größe 41	227 26 26	€ 109,00
Größe 42	227 26 27	€ 109,00
Größe 43	227 26 28	€ 109,00
Größe 44	227 26 29	€ 109,00
Größe 45	227 26 30	€ 109,00
Größe 46	227 26 31	€ 109,00
Größe 47	227 26 32	€ 109,00

Klasse: S3-Sicherheitsschuh
Schutz: Aluminiumkappe, metallfreier FAP-Durchtritt-, HeelTec-Fersen- und Vorderkappenschutz
Futter: BreathActive-Funktionsfutter
Fußbett: Evercushion Pro
Sohle: TPU-Sohle „Metro Protect mit idCell“
Farbe: Schwarz-Blau
Material: Veloursleder

Puma Rio Black Low: S3-Sicherheitsschuh in Schwarz-Blau

Dieser Arbeitsschuh verbindet die hohen Ansprüche an Sicherheit mit sportlichem Design. Die Sohle besteht vollständig aus TPU (ein thermoplastischer Kunststoff). Sie ist rutschhemmend und dennoch flexibel. Die hochgezogene Vorderkappe schützt das Leder im Zehenbereich gegen Abnutzung. Das sogenannte idCell-Element im Fersenbereich besteht aus sehr leichtem kautschukähnlichen Kunststoff – und absorbiert Schläge und Stöße, schützt also Bänder und Gelenke. Für optimale Dämpfung steht auch das zertifizierte Evercushion-Pro-Fußbett.

ECHTE PROFIS FÜR DIE KAROSSERIE.



KARO GLUE
2K-Karosseriekleber
JM-Nr.: 555 02 05

KARO ZINN
Karosserie
Ausgleichsmasse
JM-Nr.: 555 02 04

KARO SCHAUM
2K-Karosserieschaum
JM-Nr.: 557 90 02



KLEBEN | SICHERN | DICHTEN |
REINIGEN | LÖSEN | SCHMIEREN | SCHÜTZEN

www.petec.de

Puma Amsterdam Low: S3-Sicherheitsschuh in Schwarz-Gelb

Der Sicherheitsschuh Amsterdam Low stammt aus der „Safety Metro Protect“-Linie von Puma. Er verbindet gekonnt Lifestyle mit den Schutzfunktionen. Das Modell überzeugt durch sein extrem flaches Sohlendesign, lange Haltbarkeit, optimale Bodenhaftung und hohe Flexibilität. Vom oben abgebildeten Modell unterscheidet es sich in erster Linie beim Material (Nubuk- statt Veloursleder) und in der Farbgebung. Die ausgereiften Dämpfungsfunktionen ermöglichen einen lang anhaltenden Tragekomfort.

Klasse: S3-Sicherheitsschuh
Schutz: Aluminiumkappe, metallfreier und flexibler FAP-Durchtritt- sowie Vorderkappenschutz
Futter: BreathActive-Funktionsfutter
Fußbett: Evercushion Pro
Sohle: TPU-Sohle „Metro Protect mit idCell“
Farbe: Schwarz-Gelb
Material: Nubukleder

	JM-Nr.	Preis
Größe 39	227 25 30	€ 114,80
Größe 40	227 25 31	€ 114,80
Größe 41	227 25 32	€ 114,80
Größe 42	227 25 33	€ 114,80
Größe 43	227 25 34	€ 114,80
Größe 44	227 25 35	€ 114,80
Größe 45	227 25 42	€ 114,80
Größe 46	227 26 10	€ 114,80
Größe 47	227 26 11	€ 114,80



MEIN SCHAUFENSTER



Von Daniel Mardt

Der Matthies-Mitarbeiter kümmert sich zwar in erster Linie um typische Fahrzeugkomponenten. Aber Daniel Mardt blickt dabei auch gern mal über den typischen Te...ilerand hinaus, wie die Produkte rechts zeigen. Im weitesten Sinne handelt es sich aber auch dabei um Autoteile.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-280
mardt@matthies.de

Viel mehr als nur Ersatzteile

Wer durch den **Onlinekatalog Uni** blättert, stellt schnell fest, dass Matthies ein breit aufgestelltes Produktprogramm anbietet.

Hätten Sie gedacht, dass es für Autos einen Notizblockhalter mit Saugnapf gibt? Quasi für die Geistesblitze während der Fahrt (und hoffentlich ohne Radarblitz beim Notieren). Es ist schon erstaunlich, welche Ware nachgefragt wird – und deswegen zu Recht im elektronischen Katalog Uni auftaucht (Notizblock: JM-Nr. 298 06 13).

Natürlich handelt Matthies überwiegend mit Verschleißteilen. Aber der elektronische Katalog Uni für fahrzeugungebundene Artikel zählt bereits über 80.000 verschiedene Bestellnummern.

Darunter Anhängerteile, Bürobedarf, Verbrauchsmaterialien sowie jede Menge Werkzeuge und Werkstattausrüstung. Allein der Bereich „Zubehör“ listet über 4.000 Treffer. Darunter Komfortprodukte wie die Beispiele rechts. Aber auch – passend zum Winter – ein Heizlüfter, der sich via Bluetooth steuern lässt und sogar über eine Ladefunktion für die Batterie und ein Vorwärmesystem verfügt (JM-Nr. 260 00 35).

www.matthies.de

» Uni » Zubehör



Kombination aus Ladegerät und Smartphone-Halterung

Schnelles und kabelloses Laden geeigneter Geräte mit bis zu 15 Watt. Funktioniert mit allen Qi-fähigen Modellen. Kompatibel mit MagSafe (ab iPhone 12). Starker Magnet zur sicheren Fixierung. Zur Befestigung am Lüftungsgitter. Dezentere weiße LED für die Ladestandsanzeige. Inklusive USB-C-Kabel (1 Meter). Breite: 61 mm, Höhe: 75 mm.

Preis: € 28,57 / JM-Nr. 196 00 62



Mobiles CO₂-Gerät: Testsieger im Sortiment

Kompaktes Messgerät zur Ermittlung der Konzentration von Kohlendioxid (CO₂), inklusive Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige. Geeignet für den Innenbereich (z. B. im Büro, in der Werkstatthalle oder im Wohnmobil). Sieger bei Stiftung Warentest: „Gutes Messgerät für wenig Geld.“ (im Test: 26 CO₂-Geräte, Ausgabe 02/2022). Mit hilfreicher Ampelanzeige.

JM-Nr. 194 07 94



Doppelkonus-Lautsprecher für besten Konzertklang

Diese Einbaulautsprecher aus dem mittleren Preissegment bieten ein sehr gutes Preis-Leistungs-Verhältnis. Dank einer geringen Einbautiefe von 44 mm lassen sie sich leicht montieren. Durchmesser: 170 mm. Spitzenbelastbarkeit: maximal 300 Watt. Für kraftvollen Sound (Nennbelastbarkeit: 30 Watt). Impedanz: 4 Ohm, Frequenzgang: 35-18.000 Hz. Empfindlichkeit: 89 dB/W/m. Material der Konusmembran: Polypropylen (PP). Lautsprechergritter sind ggf. separat zu bestellen.

Preis: € 25,20 / JM-Nr. 194 10 26

Taschenlampe im Kugelschreiberformat

Diese kompakte und sehr leichte Stiftlampe lässt sich hervorragend an Hemd oder Hose klemmen. Ideal geeignet in der Werkstatt – beispielsweise für die Fahrzeugannahme oder als Inspektionslampe. Verfügt über drei einstellbare Leuchtmodi. Lieferung mit Batterien.

Preis: € 8,27

JM-Nr. 156 01 54



Eingabestift fürs Tablet

Eignet sich prima für Monteure, die Arbeitshandschuhe tragen und am Tablet Einträge vornehmen wollen. Funktioniert bei nahezu allen iOS-Geräten (iPad) sowie Android-Tablets bzw. -Smartphones (sogar mit Schutzfolie). Superdünne 2,5-mm-Stiftspitze aus hartem Kunststoff sorgt für besonders hohe Präzision beim Schreiben oder Skizzieren. Betrieben durch Batterien (A27), die im Lieferumfang enthalten sind.

Preis: € 31,51

JM-Nr. 194 10 03



BREMSSÄTTEL VON DRI EXKLUSIV BEI MATTHIES

Die nachhaltigere Alternative in OE-Qualität

Wiederaufgearbeitete Bremssättel von DRI: ein perfektes Gesamtpaket mit optimalem Preis-Leistungs-Verhältnis! 3.800 Artikelnummern, 96 Prozent Marktabdeckung, eine schnelle Lieferung, drei Jahre Garantie – und nicht zuletzt Qualität und Leistung auf Spitzenniveau, denn wir bereiten ausschließlich Original-Bremssättel auf. In zertifizierten europäischen Fertigungsstätten, unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards.

Davon profitieren nicht nur Handel und Werkstatt, sondern alle. Denn durch Remanufacturing sparen wir natürliche Ressourcen und schonen das Klima. Und das nicht nur bei Bremssätteln: Insgesamt haben wir acht Produktgruppen und mehr als 14.000 Artikelnummern am Start!

Mehr Infos unter: <http://www.dri.dk/de/>



Freisprecheinrichtung mit Touchscreen

Wer es während der Fahrt gern etwas komfortabler hat, greift auf diese Premium-Freisprecheinrichtung zurück. Sie funktioniert über Bluetooth – und lässt sich per Touchscreen bedienen. Außerdem verfügt das Modell über eine Ladefunktion für Mobiltelefone (mit Micro-USB-Anschluss, Kabel enthalten). Darüber hinaus können Autofahrer auch die Musikauswahl ansteuern – dank direkter Audioübertragung (via A2DP oder Aux-in-Kabel) und integrierter 30-Watt-Digitalendstufe. Mit Halterung und Montagefuß.

Preis: € 116,76 / JM-Nr. 191 01 03



MEIN SCHAUFENSTER



Von Yasin Kocaman

Der Matthies-Mitarbeiter erhält regelmäßig Benachrichtigungen über weitere Freigaben der LED-Lampen. „Es gibt tatsächlich eine steigende Nachfrage“, hat Kocaman festgestellt. Er hält die Idee für überzeugend, älteren Fahrzeugen damit modernes Licht zu verpassen.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-217
kocaman@matthies.de

Immer mehr Betrieben geht ein Licht auf

Die **Nachrüstung von LED** verhilft nicht nur Kunden zu einer besseren Sicht – sondern den Auftragsbüchern zu mehr Einträgen.

Was einst für Xenon galt, gilt inzwischen für die Light-Emitting Diode (dafür steht die Abkürzung LED): eine technische Innovation mit echtem Sicherheitsgewinn für den Autofahrer. Seit etwa drei Jahren dürfen Werkstätten bei festgelegten Fahrzeugen auch herkömmliche Halogenlampen durch LED-Leuchtmittel ersetzen. Mit relativ wenig Arbeitsaufwand für die Werkstatt und gleichzeitig nur geringen Kosten für den Autofahrer erhält das Fahrzeug eine absolut zeitgemäße Lichtausstattung. Mit Straßenzulassung, also völlig legal. Dass noch nicht alle Fahrzeuge auf der

Liste stehen, liegt an dem komplexen und aufwendigen Zulassungsverfahren. Jeder Originalscheinwerfer muss in Verbindung mit dem LED-Leuchtmittel geprüft werden. Doch die Zahl der zugelassenen Modelle wächst (und damit der Kreis potenzieller Kunden). Zudem sind inzwischen auch Nachrüstlösungen für Wohnmobile, Oldtimer und sogar Motorräder bei Matthies erhältlich.

www.matthies.de

- » Uni » Zubehör » Styling & Tuning
- » Außen / Exterieur » LED-Aufrüstung



Licht-Upgrade: Jetzt auch als H1-Variante im Sortiment

Die erfahrenen Lichtspezialisten von Osram bekamen als erster Hersteller die Zulassung für ihre Nachrüstlösung. Das war vor ziemlich genau drei Jahren – mit der H7-LED-Lampe Night Breaker. Wenige Monate später folgten die H4-Modelle. Mit der nun neu zugelassenen H1-Variante lassen sich auch die Funktionen des Abblend- und Fernlichts auf modernste LED-Technologie umrüsten. Die Vorteile:

» **Helleres Licht:** Bis zu 230 Prozent mehr Helligkeit gegenüber normalem Halogenlicht sind möglich.

» **Längere Haltbarkeit:** Der Hersteller spricht von einer fünfmal längeren Laufzeit. Zudem entfallen Kosten für den Wechsel herkömmlicher Lampen alle ein bis drei Jahre.

» **Bessere Sicht:** Die Night Breaker erzeugt ein helles, kaltweißes Licht (6.000 Kelvin), das dem Tageslicht äh-

nelt. Autofahrer profitieren also von besserer Sicht und Sichtbarkeit – bei gleichzeitig reduzierter Blendung.

Und so geht's: Prüfen Sie zunächst die Kompatibilität im elektronischen Teilekatalog Katy (oder Mike für Motorräder). Identifizieren Sie die Genehmigungs- mit der Scheinwerfernummer. Sofern ein CAN-Bus-Adapter für das Fahrzeug vorgeschrieben ist, kann dieser gleich mitbestellt werden. Das Zubehör wird zwischen Scheinwerfer und Autokabelstrang montiert. Es unterdrückt das Flackern der LEDs aufgrund Kaltstromüberwachung.

Manche Fahrzeuge benötigen zudem einen Adapterring für die Montage. Entsprechende Artikel sind ebenfalls im Onlinekatalog hinterlegt. Zum Schluss drücken Sie am besten für den Kunden die Allgemeine Bauartgenehmigung (ABG) aus. Diese muss der Fahrzeughalter stets mitführen.



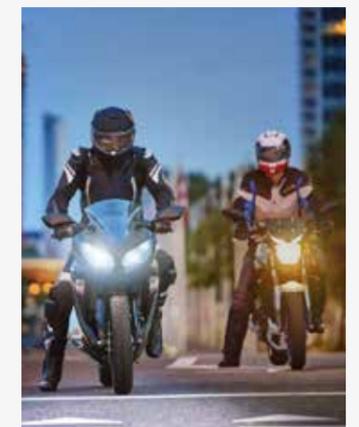
Verschiedene Varianten: Die H1-LED-Lampe (l.) ist neu im Sortiment.
H1 – JM-Nr. 159 03 05
H4 – JM-Nr. 159 02 78
H7 – JM-Nr. 159 02 84



H4-LED – JM-Nr. 159 03 00 (links)
H7-LED – JM-Nr. 159 03 01 (rechts)

Nachrüstung für Motorräder

Seit diesem Jahr brauchen Motorradfahrer nicht mehr neidisch auf nachrüstbare Autoscheinwerfer zu blicken. Denn auch für (immer mehr) Zweiräder hält Motorradteilefinder Mike LED-Lösungen bereit: Unter dem Namen Ultinon Pro6000 HL gibt es die lichtstarken LED-Leuchtmittel als H4- und als H7-Variante. Die Nachrüstlampen von Philips waren die ersten Modelle mit Zulassung. Sie passen ohne bauliche Änderung in gängige H4- bzw. H7-Halterungen. Dazu werden sie am Kühlsockel per Adapter über den bestehenden H4/H7-Stecker mit Strom versorgt. Eine Eintragung ist nach dem Umbau nicht vorgeschrieben, die Allgemeine Bauartgenehmigung muss der Motorradfahrer aber mitführen. Wie gehabt werden Abblend- und Fernlicht mit nur einem Bauteil abgedeckt. Drei Jahre Garantie inklusive.



Besonders hell: Ein echter Zugewinn für die Sicherheit der Motorradfahrer.

ELPARTS

Elparts – Passgenau und blitzschnell geliefert. Von Elektrik über Installation bis hin zu Werkzeug und Beleuchtung: Das umfassende Profi-Sortiment für die Werkstatt mit hochwertigsten Teilen für Pkw und Nkw. Von Klein bis Groß – das volle Programm.

Passt immer!

STÜRMER



MEIN SCHAUFENSTER



Von Thorsten Schnee

Exakt 70 Knarren zählt Uni in seinem Onlinekatalog. „Für jeden Bedarf das richtige Tool“, sagt Werkzeugchef Thorsten Schnee. Und was viele sicher nicht wissen: „Es gibt für einige Modelle sogar einen Reparatursatz, falls mal was hakt oder verschlissen ist.“ Gute Idee.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-249
schnee@matthies.de

Schnelles Umschaltspiel

Die **JMP-Knarren** gibt es in mehreren Ausführungen: normal, besonders klein – oder lang ausziehbar. Monteure haben die Wahl.

Wenn die Räume eng sind, ist das Umschaltspiel besonders wichtig. Das gilt beim Fußball genauso wie für die Umschaltknarren. So lassen sich beispielsweise die Teleskopknarren rasch in die erforderliche Wunschlänge arretieren. Ganz einfach per Schnelllösefunktion.

Matthies hat eine breite Auswahl des wichtigen Werkzeugs entwickelt: von sehr klein und schlank bis zu extrem lang und gelenkig. Welche Ausführung die passende ist, kommt natürlich auf das Einsatzgebiet an. Wenn nur wenig

Platz vorhanden ist (zum Beispiel im Motorraum), empfehlen sich die besonders kleinen Micro-Knarren, die sogar unter zehn Zentimetern Länge erhältlich sind. Gemeinsam haben alle Tools, dass sie hochwertig verarbeitet, feinverzahnt und mit angenehmem Zwei-Komponenten-Griff ausgeliefert werden. Erhältlich sind die Antriebe 1/4-, 3/8- und 1/2-Zoll.

www.matthies.de

» Uni » Werkzeug
» Handwerkzeug » Knarren



Teleskop-Umschaltknarre. JMP

Verschiedene Positionen und Längen einstellbar. Chrom-Vanadium, 72 Zähne, Einsatz-Schnelllöser.

1/4-Zoll: 150-200 mm (3 Positionen)

Preis: € 19,15 / JM-Nr. 605 07 91

3/8-Zoll: 220-320 mm (4 Positionen)

Preis: € 22,35 / JM-Nr. 605 07 92

1/2-Zoll: 457-600 mm (6 Positionen)

Preis: € 36,53 / JM-Nr. 605 07 93

Umschaltknarre. JMP	1/4"	3/8"	1/2"
Standard-Umschaltknarre	605 28 80	605 35 40	605 37 97
Micro-Umschaltknarre (kurz)	605 07 74		
Micro-Umschaltknarre (lang)	605 07 75	605 07 76	605 07 78
Micro-Knarre mit Gelenk		605 07 77	
Teleskop-Umschaltknarre	605 07 91	605 07 92	605 07 93
Bit-Umschaltknarre	605 07 73		



Standard-Umschaltknarre. JMP

In drei Größen erhältlich. Aus Chrom-Vanadium, feinverzahnt (72 Zähne) und mit Hebelumschaltung.

1/4-Zoll: 145 mm, Preis: € 15,75 / JM-Nr. 605 28 80

3/8-Zoll: 205 mm, Preis: € 18,15 / JM-Nr. 605 35 40

1/2-Zoll: 255 mm, Preis: € 23,88 / JM-Nr. 605 37 97



DAS RDKS-ALLROUNDER PAKET

20x UVS4050 + DT57 mit OBD-II Stecker

- Auslesen von allen OE- und Zubehör-Sensoren
- Programmiert >20 Universalsensormarken
- Mit OBD-II Modul
- Sensoren Made in Germany
- Zum attraktiven Paketpreis bestellen!

Inklusive 3 Jahre IntelliSens Updates



Preis: **892 €**
JM-Nr.: 668 06 85



Für beengte Räume: Micro-Knarre. JMP

Kurz und schlank. Aus Chrom-Vanadium (verchromt), feinverzahnt (72 Zähne) und mit Einsatz-Schnelllöser.

1/4-Zoll (Länge: 93 mm): € 13,10 / JM-Nr. 605 07 74

1/4-Zoll (Länge: 129 mm): € 15,88 / JM-Nr. 605 07 75

3/8-Zoll (Länge: 195 mm): € 20,16 / JM-Nr. 605 07 76

1/2-Zoll (Länge: 250 mm): € 25,96 / JM-Nr. 605 07 78



Im praktischen Set: Micro-Knarren (oben) plus drei Kippverlängerungen und eine 1/4"-Bit-Knarre (93 mm). € 105,82 / JM-Nr. 605 07 79

Auch erhältlich: Mit Gelenk, 3/8-Zoll, 250 mm lang, € 25,96 / JM-Nr. 605 07 77



REACH-konform mit reduziertem Gehalt an Diisocyanat

- Einhaltung der REACH-Verordnung 1907/2006
- Einsatz durch den gewerblichen Verwender auch ohne zusätzliche Schulung möglich
- Verwendung auch durch Verbraucher weiterhin möglich

Zusätzliche Schulungen entfallen!

Beste Lackierergebnisse mit funktionssicherer 2K-Technologie aus der Sprühdose

- Optimal auf das Produkt abgestimmter Härter
- Einfache Handhabung
- Sichere Aktivierung
- Erhältlich als Grundierungen, Füller, Pre-fill und Klarlacke



www.european-aerosols.de

MEIN SCHAUFENSTER



Von Marcus Thieme

Werkzeug auf Rädern: Seit vielen Jahren rollt der umgebaute Matthies-Laster direkt auf den Hof der Werkstätten. Dort führt Marcus Thieme den Mitarbeitern neueste Werkzeuge und Klassiker vor. Vorteil: Sie können das Werkzeug vor Ort begutachten. Vereinbaren Sie gleich einen Besuchstermin.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-288

Für jede Aufgabe das passende Werkzeug

Im **Onlinekatalog Uni** sind über 10.000 verschiedene Werkzeuge hinterlegt. Vor allem der Spezialbereich wächst.

In der Reparaturwelt ist professionelles Werkzeug für Mechatroniker von entscheidender Bedeutung. Werkstätten sollten daher regelmäßig in hochwertiges Werkzeug investieren (oder es gegebenenfalls vorher mieten, siehe nächste Doppelseite), um erfolgreich und wettbewerbsfähig zu bleiben.

Diese Hilfsmittel erleichtern den Monteuren die Arbeit enorm. Nur ein Beispiel: Videoskope gibt es natürlich schon länger und in verschiedenen Ausführungen. Besonders praktisch ist aber das Modell auf der rechten Seite (Mitte). Dank der Kamera findet das Tool

nicht nur die womöglich schadensursächliche Verunreinigung, sondern kann sie auch gleich mittels Düse beseitigen. Sogar die Foto- bzw. Video-Dokumentation kann eingestellt werden.

Ähnlich effizient arbeitet das Ausbohrwerkzeug für Glühkerzen daneben. Damit lassen sich bequem die abgerissenen Kerzen beseitigen. Ungeeignetes Werkzeug würde hier womöglich nur weiteren Schaden anrichten.

www.matthies.de

» Uni » Werkzeug



Radnaben reinigen

Korrosion zwischen der Auflagefläche von Radnabe und Felge kann falsche Drehmomente verursachen, dadurch besteht die Gefahr von losen Rädern. Deswegen sollten Monteure die Naben an Fahrzeugen mit Stehbolzen unbedingt reinigen. Dieses Werkzeug ist passend für Stehbolzen bis Größe M16. Angetrieben wird es mit einem 1/2"-Schlagschrauber (Akkuschrauber oder Bohrmaschine gehen auch, bei Verwendung des mitgelieferten Adapters).

Mit Kamerahilfe durchpusten

Dieses Videoskop lokalisiert nicht nur Verunreinigungen – es entfernt sie auch. Die kraftvolle Düse erreicht auch schwer zugängliche Stellen (z. B. den Verdampfer der Klimaanlage). Schlanke, quer angebrachte Kameraeinheit (15 x 23 mm). Geschütztes Objektiv mit LED-Beleuchtung. Für Standard-Druckluftanschluss (mit 6-8 Bar). 250-ml-Behälter für Reinigungsflüssigkeiten. Inklusive microSD-Karte und Akku.



Reinigungs-Videoskop
Preis: € 349,00 / JM-Nr. 614 07 73



Werkzeugsatz für Glühkerzen
Preis: € 388,70 / JM-Nr. 609 02 34

Glühkerzen ausbohren

Abgerissene oder festsitzende Glühkerzen sind ärgerlich. Deswegen gibt es diesen anwenderfreundlichen Problemlöser. Damit können Monteure schnell (und kostengünstig) Glühkerzen ausbohren, Reste herausziehen oder das Gewinde nachschneiden. Das Werkzeug eignet sich auch für Keramik-Glühkerzen. Die Bohrer, Bohrhülsen, Gewindeschneider und Zugbolzen sind speziell auf die Glühkerzengröße angepasst. Mit Spezialsteckschlüssel zur Entfernung der Mittelelektrode.



Radnabenschleifer, 7-teiliges Set
Preis: € 64,74 / JM-Nr. 617 02 72

Passendes T-Plus-Profil finden

75 Stecknüsse stehen zur Auswahl. T(orx)-Plus-Profile werden bei allen gängigen Fahrzeugen verbaut. Antrieb: Vierkant 6,3 mm (1/4-Zoll), Vierkant 10 mm (3/8-Zoll), Vierkant 12,5 mm (1/2-Zoll). Abtrieb: E+-Profil, T+-Profil, Innen-5-Stern-Profil mit Zapfen, E-Profil, T-Profil, TH-Profil.

Torx-Plus-Steckschlüsselsatz, 75-teilig
Preis: € 149,00 / JM-Nr. 605 79 20



Im Set: Akku-Schlagbohrschrauber und -Winkelschleifer

„Im Paket günstiger“ – ein gängiges Preisversprechen mit einem weiteren Vorteil: Notwendiges Zubehör ist gleich mit inbegriffen und muss nicht mühsam dazubestellt werden. Das gilt auch für dieses Akku-Set: Neben dem leistungsstarken 18-V-Schlagbohrschrauber (bis zu einem Drehmoment von 158 Nm) sowie dem kompakten 18-V-Winkelschleifer (Scheibendurchmesser: 125 mm, Leerlaufdrehzahl: 8500 min⁻¹) sind auch gleich zwei M18-Akkus mit 5,0 Ah und das M12-18FC-Schnellladegerät enthalten. Ausgeliefert und verstaubar in zwei praktischen Geräteköffern.

Set (2 Geräte, 2 Akkus, 2 Koffer, Ladegerät): Preis: € 629,00 / JM-Nr. 685 05 36



Elring – 10 gute Gründe

1. Seit mehr als 140 Jahren Synonym für gute Erfahrung in der Dichtungstechnik
2. OE-Kompetenz durch die ElringKlinger AG – Serienlieferant und Technologieführer für die weltweite Automobilindustrie
3. Elring-Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität
4. Breites Produktprogramm
5. Bedarfsgerechte Dichtungssätze, auf die Motorenreparatur abgestimmt
6. Bedarfsorientiertes Ersatzteilsortiment für Pkw und Nkw
7. Hochleistungsfähige Universaldichtmassen: Dirko™, Curil™ T2 sowie Schraubensicherungen, Flächendichtungen und weitere anaerobe Dichtmassen
8. Artikeldaten und Zusatzinformationen im Online-Katalog, auf TecDoc und ACES & PIES
9. Montage-Videos online verfügbar
10. Kostenlose technische Service-Hotline: +49 7123 724-799



Dichtmassenberater



YouTube



Instagram



Das Original

www.elring.de

MEIN SCHAUFENSTER



Von Stefan Buß

Der Matthies-Mitarbeiter kümmert sich seit vielen Jahren um die Auftragsannahme, den Versand sowie die Sortimentsoptimierung. Außerdem überprüft Stefan Buß jedes Mietwerkzeug vor der Auslieferung auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit. Der Kunde erhält beim Mieten also immer neuwertige Ware.

» Kontakt

Tel. (0 40) 84 00 06-56

Werkzeug mieten: Über Nacht gebracht

Wer bis abends bestellt, kann am nächsten Tag direkt loslegen. Nach **drei Tagen** holt der Matthies-Fahrer die Ware wieder ab.

Werkstätten können nicht für jede Arbeit das entsprechende Werkzeug vorhalten. Viel zu kapitalintensiv. Dies bedeutet aber nicht, dass Betriebe einen Auftrag ablehnen müssen. Im Gegenteil. Monteure mieten sich das notwendige Equipment ganz einfach. Matthies baut sein Programm in diesem Bereich seit Jahren aus.

Beispiel Steuerketten-Tausch: Zusätzlich zum Neuteil können Monteure direkt das geeignete Spezialwerkzeug dazubestellen. Die Regel: Wer bis 18 Uhr bestellt, bekommt das Werkzeug

am nächsten Tag bis 7 Uhr in den Matthies-Teilesafe geliefert. Verfügen Sie nicht über diesen Ablageort, erhalten Sie die Ware mit der 10-Uhr-Tour.

» **Mieten, so geht's:** Mietwerkzeug wie einen normalen Artikel online bestellen und geliefert bekommen. Nach drei Tagen holt der Matthies-Fahrer die Ware automatisch wieder ab. Übrigens lassen sich auch Wunschtermine festlegen.

www.matthies.de

» Uni » Mietwerkzeuge



Favoriten: Häufig vermietetes Werkzeug

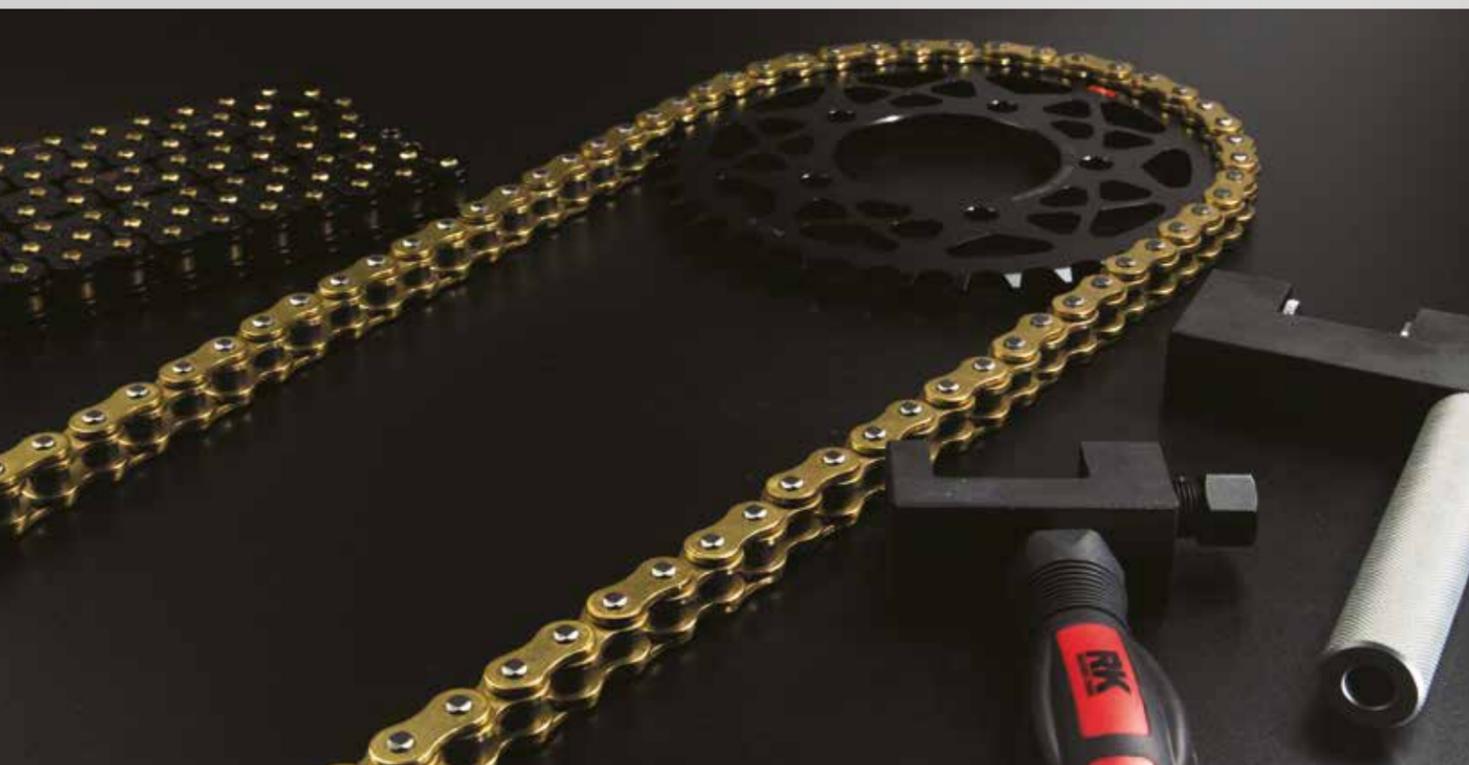
Fahrzeugbezogenes Spezialwerkzeug dominiert das Sortiment im Onlinekatalog Uni – und auch die Nachfrage liegt in diesem Bereich am höchsten. Kein Wunder. Solche Tools benötigen Werkstätten nicht täglich – und sie sind meist kostenintensiv. Unten sechs Beispiele für häufig bestellte Mietartikel.

Beliebtes Mietwerkzeug	JM-Nr.	Preis
Motorset Ford: Zum Blockieren der Nocken- und Kurbelwelle bei 1.0-l-GTDi-EcoBoost-3-Zylinder-Benzinmotoren	614 04 88	€ 30,00
Radlager-Werkzeugsatz VW: Passend für Lager mit 85 mm Ø, z. B. T5, T6, T7	617 03 47	€ 68,49
Silentlager-Werkzeug Ford / Volvo: Zum Wechseln des Silentlagers am Längslenker an der Hinterachse	617 03 18	€ 50,88
Nietgerät für Steuerketten Mercedes: Geeignet für 3-mm- und 4-mm-Bolzen	614 06 92	€ 41,19
Motorset für Mercedes: Für den Steuerkettenwechsel und die Motorreparatur	614 07 16	€ 30,00
Kupplungswerkzeug-Satz: Zum fachgerechten Aus- und Einbau von SAC-Kupplungen (3- und 4-Loch-Teilungen)	614 90 33	€ 39,15



Auspacken und losarbeiten: Dieser Monteur hat den Werkzeugsatz für Einstellarbeiten am 2.0-CDTi-Motor eines Opel gemietet. **Preis: € 30,00 (3 Tage), JM-Nr. 614 30 85**

RK TAKASAGO CHAIN *Being the Best is a Commitment*



RK JAPAN Co., Ltd.

URL : global.rk-japan.co.jp Mail : info@rk-japan.co.jp [@rk.takasago.chain.global](https://www.facebook.com/rk.takasago.chain.global) [@rktakasagochain](https://www.instagram.com/rktakasagochain)



TYFOON
THE TYRE TO DRIVE

ERHÄLTlich
BEI MATTHIES

EUROSNOW 3



**DIE 5 STÄRKEN
VON TYFOON REIFEN**

- EINE STARKE MARKE MIT MEHR ALS 25 JAHREN ERFAHRUNG
- PRODUZIERT VOM GRÖSSTEN DEUTSCHEN REIFENHERSTELLER*
- SEHR GUTES PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNISS
- SICHERES FAHRVERHALTEN BEI ALLEN WETTERBEDINGUNGEN
- BIETET EINE HOHE KILOMETERLAUFLEISTUNG

* MIT AUSNAHME EINIGER VARIANTEN

**ODER GANZJAHRESREIFEN?
FRAGEN SIE NACH DEN MÖGLICHKEITEN**

WWW.TYFOONREIFEN.DE

Das JMP Skan 4.0 eignet sich ideal, um die Batterie im Winter dauerhaft zu laden.



Ab in den Winterschlaf

Davor benötigt die **Maschine** jedoch noch ein wenig Zuwendung.

Wer seinem Motorrad eine Winterruhe gönnt, sollte die Maschine natürlich nicht einfach nur in die Garage schieben, sondern vorher noch ein paar entscheidende Erhaltungsmaßnahmen ergreifen. Wir erklären, welche Bereiche besonders wichtig sind.

» Batteriemanagement

Früher war es einfach: Zündschlüssel aus, die Stromaufnahme sinkt auf null. Keine Wegfahrsperrung, keine Steuergeräte, keine Elektronik, die auch im Stillstand versorgt werden muss. Bei heutigen Fahrzeugen sieht das natürlich anders aus: Viele „stille Verbraucher“ wie Alarmanlage oder USB-Ports ziehen zwar wenig, dafür aber permanent Leistung. Selbst im ausgeschalteten Zustand wird die Batterie also mit einem Ruhestrom belastet. Der liegt je nach Fahrzeug und Ausstattung bei etwa 5 mA. Daher die klare Empfehlung: Im Winter entweder die Batterie komplett ausbauen oder dauerhaft laden. Für Letzteres eignen sich die modernen Ladegeräte JMP Skan 1.0 und vor allem das 4.0 besonders gut. Beide Modelle sind mikroprozessorgesteuert.

JMP Skan 1.0: Reines Motorrad-Ladegerät mit 1 Ampere Ladestrom. Einsetzbar zum schnellen Aufladen, aber auch zur Erhaltungsladung. Unterstützt sowohl 6-V- als auch 12-V-Batterien – von Blei-Säure bis zu Lithium-Ionen.
Preis: € 29,96 / JM-Nr. 609 01 96

JMP Skan 4.0: Profi-Ladegerät. Lässt sich auf 1 oder 4 Ampere einstellen, deckt also alle Motorrad-, aber auch

Kfz-Modelle ab. Geeignet für 12-V-Batterien – für alle gängigen Batterietypen (Blei-Säure, Gel, AGM, EFB, Lithium-Ionen). Das JMP Skan 4.0 kann zudem bei BMW-Motorrädern über das verfügbare CAN-Bus-System laden.

Preis: € 39,16 / JM-Nr. 609 01 97

Batterieüberwachung: Mit dem JMP Skan Monitor II (Bild links) und der dazugehörigen kostenfreien App sind Werkstätten in der Lage, den Batteriezustand schnell und einfach zu kontrollieren. Nutzer erhalten Hinweise, falls ein Nachladen notwendig wird. Einfache Befestigung durch Gabelösen.



JMP Skan Monitor II. Preis: € 16,50
Für Standardbatterien: JM-Nr. 706 02 73
Für Lithiumbatterien: JM-Nr. 706 05 59

» Ölwechsel

Älteres Öl verfügt nur noch über einen Teil des Korrosionsschutzes, den frischer Schmierstoff besitzt, der zudem frei von aggressiven Substanzen ist, die durch die Verbrennung entstehen. Geeignete JMC-Motoröle finden Monteur in Onlinekatalog Mike (» Qualifizierte Suche » Öle Motorrad/Roller). Tipp: Den Ölfilter immer mit austauschen.

» Reifen

Die dauerhafte Belastung an einer Stelle ist für Reifen nicht gerade vorteilhaft. Deshalb empfiehlt es sich, die Maschine zu entlasten. Motorradteilefinder Mike listet verschiedene Montagegeständer auf, die sich hierfür eignen (» Werkstattausrüstung » Hebetchnik » Montageheber/Montagegeständer). Außerdem sollte an erhöhten Reifendruck gedacht werden. Der hilft gegen Standplatten. Und wer im Winter weiterfahren möchte, findet im Onlinekatalog auch die entsprechende Winterbereifung.

» (Ketten-)Reinigung

Generell sollte das Motorrad vorm Einmotten vollständig gesäubert sein. Der JMC-Motorradreiniger (unten) entfernt selbst hartnäckigen Schmutz. Auch die Kette sollte noch mal einer gründlichen Reinigung unterzogen werden. Hierfür hält Matthias ein passendes Set parat (inklusive Reiniger, Spray und Bürste).



Wichtige Produkte zum Reinigen und Schützen.
Gel-Motorradreiniger: € 5,42 / JM-Nr. 714 20 45
Kettenreinigungs-Set: € 15,00 / JM-Nr. 714 90 00

» Vergaser

Vorm dauerhaften Abstellen die Schwimmerkammern des Vergasers entleeren. Wer dazu seinen Motor nicht einige Zeit im Stand laufen lassen möchte, nimmt sich ein kleines Gefäß und entleert die Kammern über die dafür vorgesehenen Ablassschrauben. Dies ist deswegen wichtig, weil das Benzin bei Verdunstung im Vergaser harzige Rückstände hinterlässt, die im Frühjahr ungleichmäßigen Motorlauf und Startschwierigkeiten bewirken können. Damit kein Benzin mehr in die Vergaser nachläuft, wird der Benzinhahn in die „Off“-Stellung gebracht (**mehr zum Thema Vergaser » Seite 48**).



Wetterfest: Mit den hochwertigen Outdoor-Faltgaragen von JMP können Motorradfahrer ihre Maschine problemlos draußen einmotten.

Outdoor-Faltgaragen, JMP und 6 ^{ON}	JM-Nr.
1.000 ccm (264 x 104 x 130 cm), JMP	711 56 00
500 – 1.000 ccm (275 x 108 x 104 cm), JMP	711 56 01
500 ccm (220 x 87 x 145 cm), JMP	711 56 02
Scooter (205 x 84 x 139 cm), JMP	711 56 04
ATV (251 x 125 x 85 cm), 6 ^{ON}	711 56 78

» Abdeckung

Überwintert das Bike draußen, ist eine wetterfeste Abdeckung Pflicht. Die wasserdichten und reißfesten Outdoor-Faltgaragen von JMP und 6^{ON} sind hierfür ideal geeignet (Tabelle oben). Beim JMP-Modell befindet sich innen noch ein Vlies, um Kratzer zu verhindern. Aber auch die Motorräder, die drinnen abgestellt werden, sollten gut eingepackt werden, um vor Staub und Schäden geschützt zu sein. Hierfür sind die luftdurchlässigen Varianten von 6^{ON} die richtige Wahl (Tabelle unten). Erhältlich sind verschiedene Größen. Matthias hat eine Qualifizierte Suche eingerichtet, um das richtige Modell zu finden (auch für Pkw, SUV und Caravan-Fahrzeuge): » Uni » Qualifizierte Suche » Faltgarage.

Indoor-Faltgaragen, 6 ^{ON}	JM-Nr.
Größe M: 203 x 89 x 144 cm	711 56 11
Größe XL: 246 x 104 x 157 cm	711 56 29
Größe XXL: 264 x 104 x 130 cm	711 55 36

KEINE BESSERE WAHL FÜR EIN BESSERES FAHRGEFÜHL

Vertrauen Sie auf die Echten Originale von TRW.



trwaftermarket.com/de/
keinebesserewahl



RIDE HARD STOP HARDER



EBC bietet weltweit eines der führenden Sortimente leistungsstarker Bremskomponenten an. Egal, wohin deine Reise geht.

FÜR DIE STRASSE/RENNSTRECKE:

- Schwimmend gelagerte Bremsscheiben der Vee-, X- & XC-Serie
- EPFA-, GPFAX- und HH-Sinter-Bremsbeläge

FÜR DEN MOTOCROSS-BEREICH:

- Bremsscheiben der OSX-, SMX- und CE-Serie
- TT- und MX-S-Bremsbeläge

FÜR BIG-TWINS:

- FSD- und RSD-Bremsscheiben
- HH-Sinter-Bremsbeläge

EBC Brakes
 @ebcbrakesofficial
 @ebcbrakesuk
 EBC Brakes

Hersteller des weltweit größten Sortiments an leistungsstarken Aftermarket-Bremsscheiben und Bremsbelägen.



Die vollständigen Produktlisten finden Sie auf unserer Website: www.ebcbrakes.com



Wertvolle Tipps: Schon bei der Mopona-Premiere im Frühjahr erhielten Werkstätten konkrete Ratschläge, die sich leicht umsetzen lassen (im Bild: Thomas Harms, selbst langjähriger Werkstattinhaber). Anfang 2024 finden deutschlandweit die nächsten vier Termine statt.

Mopona. Kurzer Stopp. Auftanken. Weitermachen.

Ein **Experten-Abend** für Motorradbetriebe. Hier erhalten Werkstattinhaber exklusive Ideen und Informationen zu vier aktuellen Branchenthemen. Als Grundlage für wichtige Entscheidungen.

Im Autobereich haben sich die Relay-Veranstaltungen längst als wichtige Entscheidungshilfe für Werkstattinhaber etabliert. Inspiriert von dieser Erfolgsgeschichte hat Matthies nun mit Mopona ein eigenes Format für Motorradbetriebe entwickelt. Hier erhalten Entscheider wichtiges Wissen zu vier aktuellen Themen (jeweils 30 Minuten). Diesmal im Mittelpunkt:

1. Thema: Motorrad-Diagnose

Zum Jahreswechsel tritt die Euro-5b-Norm in Kraft. Ein On-Board-Diagnose-System ist dann auch in Motorrädern Pflicht. Nach und nach werden damit auch die Diagnoseaufgaben zunehmen. Höchste Zeit also, sich mit dem Thema zu befassen. Ein Experte von Hersteller Texa stellt Hard- und Software vor und erklärt, worauf es ankommt.

2. Thema: Onlinekatalog Mike

Der Onlinekatalog Mike wird den meisten Zweiradwerkstätten ein Begriff sein. Ein Matthies-Mitarbeiter verrät, wie Monteure ihre tägliche Arbeit mit dem Motorradteilefinder noch einfacher und schneller gestalten können.

3. Thema: Bremsleitungen

Stillstand bedeutet Fortschritt – das gilt zumindest für Bremsanlagen. Ideal geeignet hierfür sind Stahlflex-Leitungen. Diese Panzerschläuche bieten mehr Sicherheit, ermöglichen einen konstanten und sauber definierbaren Druckpunkt der Bremse. Weitere Vorteile und die Verwendung des Konfigurators werden in diesem Vortrag erklärt.

4. Thema: Motorradfahrwerk

Das Fahrwerk eines Motorrads setzt jede Menge Know-how voraus. Die richtigen Einstellungen werden dabei immer wichtiger. Der erfahrene Zwei-

radmechanikermeister Klaus Thiele hat vor über 25 Jahren seinen eigenen Betrieb gegründet und kennt sich bestens mit Stoßdämpfern, Federgabeln, Komplettfahrwerken und Cartridge-Kits aus.

Mopona-Termine 2024:

- » 17.01.24 – Heilbronn/Langenbrettach
- » 18.01.24 – Köln/Bergheim
- » 24.01.24 – Hannover/Lehrte
- » 25.01.24 – Leipzig

matthies.trainingsfinder.de

» Anmeldungen und nähere Informationen zur jeweiligen Veranstaltung



Immer wichtiger: Die Motorrad-Diagnose gewinnt auch in Zweiradwerkstätten an Bedeutung. Bei Mopona erfahren Monteure, wie sich Tester effizient einsetzen lassen, welche Softwarepakete sich eignen und wie die Aufgaben in den Alltag integriert werden können.



Dieser steinschlagbeschädigte Simmerring ist unbrauchbar und muss ausgetauscht werden. Auch Rost, Insektenreste oder andere Schmutzpartikel können sich an den Rohren festsetzen. Folge: Die Simmerringe werden im Laufe der Zeit undicht. Dies macht sich dann durch Gabelölverlust bemerkbar, was wiederum eine schwindende Dämpfung bedeutet.

Besser dicht halten

Gabelsimmerringe verschlissen? Das hat böse Folgen. Deswegen ist dieses Kleinteil enorm wichtig. Von **JMP** gibt es hochwertigen Ersatz – mit oder ohne Staubkappe.

Der Gabeldichtring, besser bekannt als Simmerring, ist ein vergleichsweise kleines Bauteil. Doch seine Funktionsfähigkeit sollte nicht unterschätzt werden. Sind die Ringe nämlich beschädigt, droht der Austritt von Gabelöl und damit einhergehend eine schwindende Dämpfung.

Solche Undichtigkeiten können leicht entstehen – etwa durch Steinschlag, Insektenreste, Rost oder andere Schmutzpartikel, die sich am Standrohr festsetzen. Gefährlich für jeden Motorradfahrer sowie andere Verkehrsteilnehmer. Daher sind undichte Ringe rechtzeitig gegen neue auszutauschen.

Viele Hersteller haben es sich aber (zu) einfach gemacht und liefern Simmerringe für ganze Fahrzeuggruppen, obwohl diese – technisch gesehen – aufgrund verschiedener Standrohr-Durchmesser nicht perfekt passen. Anders die Modelle von JMP: Diese Simmerringe wurden fahrzeugspezifisch entwickelt und werden entsprechend passgenau ausgeliefert. Es gibt die Kleinteile einzeln oder auch in praktischen Sätzen – zusammen mit der Staubkappe.

Beugen Sie mit dem passenden Werkzeug doppelter Arbeit (und Kundenreklamationen) wegen undichter Gabelsimmerringe nach der Montage vor. Mit der passenden Montagehülse wird die korrekte und schadenfreie Befestigung ermöglicht, ohne dass ein Risiko entsteht, die Dichtlippen vom Ring am Standrohr durch eine scharfe Kante zu beschädigen (siehe rechts). Noch ein Tipp: Weisen die Gabelstandrohre am Fahrzeug spür- und/oder sichtbare Unebenheiten auf (beispielsweise kleine Rostspickel oder Steinschlagspuren), sollten diese möglichst mithilfe eines

JMP Simmerring-Satz (mit Staubkappe)		JM-Nr.
Durchmesser innen / außen: 36 / 48 mm	Höhe Einbaumaß: 8 / 9,5 mm	735 01 79
Durchmesser innen / außen: 41 / 53 mm	Höhe Einbaumaß: 8 / 10,5 mm	735 01 81
Durchmesser innen / außen: 41 / 54 mm	Höhe Einbaumaß: 11 mm	735 01 82
Durchmesser innen / außen: 43 / 54 mm	Höhe Einbaumaß: 8 / 10,5 mm	735 01 83
Durchmesser innen / außen: 43 / 55,1 mm	Höhe Einbaumaß: 9,5 / 10,5 mm	735 01 85
Durchmesser innen / außen: 46 / 58 mm	Höhe Einbaumaß: 9 mm	735 01 86
Durchmesser innen / außen: 47 / 58 mm	Höhe Einbaumaß: 10 mm	735 01 87
Durchmesser innen / außen: 48 / 58 mm	Höhe Einbaumaß: 8,5 mm	735 01 88
Durchmesser innen / außen: 48 / 58 mm	Höhe Einbaumaß: 9,5 mm	735 01 89
Durchmesser innen / außen: 49 / 60 mm	Höhe Einbaumaß: 10 mm	735 01 90

In verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich: Für welche Fahrzeuge die Gabelsimmerringe geeignet sind, ist jeweils im Onlinekatalog Mike dokumentiert (hier mit Staubkappe).

Damit geht's einfacher: Montagehülse für Simmerringe



Mit diesem Werkzeug können Simmerringe schonend aufgezogen werden. Dazu setzt der Monteur die Montagehülse auf das Standrohr und schiebt den neuen Ring über die Montagehülse aufs Rohr. So wird der Simmerring nicht durch die Kante beschädigt.

Das Werkzeug ist für folgende Größen erhältlich:

- Gr. 36 – JM-Nr. 722 04 86
 - Gr. 41 – JM-Nr. 722 04 87
 - Gr. 43 – JM-Nr. 722 04 88
 - Gr. 45 – JM-Nr. 722 04 89
 - Gr. 46 – JM-Nr. 722 04 90
 - Gr. 47 – JM-Nr. 722 04 91
 - Gr. 48 – JM-Nr. 722 04 92
- Preis: jeweils € 10,90

Chrom-Reinigungsmittels beseitigt – oder sogar die Rohre ausgewechselt werden. Denn auch eine kleine Unebenheit kann neue Dichtringe in kurzer Zeit wieder beschädigen und Ölaustritt bewirken.

Übrigens: Da die Simmerringe für verschiedene Gabeltypen produziert werden, sollte die Teilesuche im Onlineka-

talog Mike fahrzeugbezogen erfolgen. Ein anderer Weg ist über die Qualifizierte Suche. Dort lassen sich die Rubriken zur besseren Eingrenzung auswählen.

www.matthies.de

- » Mike » Qualifizierte Suche
- » Gabelsimmerring oder
- » Staubkappen oder
- » Gabelsimmerring mit Staubkappe



Passgenau: Die Simmerringe von JMP sind fahrzeugspezifisch gefertigt. Es gibt sie mit oder ohne Staubkappe. Die hochwertigen Kappen von JMP sind auch separat bestellbar (u.).

HIGH PERFORMANCE PRODUCTS

FOR YAMAHA / MT-07 / 2014-2022

Y-5D-KIT-04-009

EG18B-078C-02

CO20B-715TRC-02

MX456-310TRL-39

MX456-310TRWL-19

MX456-310HRLWL19

MATTHIES
EUROPEAN MASTER DISTRIBUTOR

JOHANNES J. MATTHIES GMBH & CO.GG
HAMMERBROOKSTRASSE 97 20097 HAMBURG, GERMANY
TEL: +49 0-40-237-25-12 WEBSITE: www.matthies.de
E-MAIL: info-motorrad@matthies.de

IMPORTANT NOTE: WHERE MANUFACTURER'S NAME AND/OR NUMBERS ARE MENTIONED, THEY ARE PURELY FOR REFERENCE PURPOSE ONLY AND NOT TO INDICATE SOURCE OF MANUFACTURE OR ANY CONNECTION IN THE COURSE OF TRADE WITH THE MANUFACTURER'S NAME

WORLD CLASS SUSPENSION



Einbaufertige JMP-Ersatzvergaser:
Das linke Modell eignet sich für 50- und 80ccm-Viertaktmotoren (JM-Nr. 721 00 17). Der rechte Vergaser passt für verschiedene Aprilia- und Vespa-Roller (JM-Nr. 721 03 01).



Vom Vergaser zum Versager

Wenn die **Gemischaubereitung** nicht mehr funktioniert, kann dies auch am Ausfall einzelner Kleinteile liegen. Der Motorrad-Onlinekatalog Mike bietet passenden Ersatz – einzeln oder im Set.

Obwohl neue Motorräder fast ausschließlich über eine Kraftstoffeinspritzung verfügen, sind auch heute noch zahlreiche Bikes mit Vergasern unterwegs. 2022 hatten neun von zehn zugelassenen Motorrädern einen Vergaser. Kein Wunder: Schließlich liegt das durchschnittliche Fahrzeugalter inzwischen bei fast 20 Jahren. Also eine enorme Fahrzeuggruppe – mit viel Reparaturpotenzial.

Einspritzanlagen holen zwar eine bessere Leistung aus einem Motor heraus,

ihre Schadstoffausstoß ist geringer und die Kraftstoffeffizienz höher. Tatsächlich punkten aber auch Vergaser-Motorräder mit einigen Vorteilen:

- **Einfachere Reparaturen**
- **Einstellungen am Motor in der Regel ohne Software möglich**
- **Sie benötigen keine unter Druck stehenden Kraftstoffleitungen**
- **Langlebiger als Einspritzanlagen**

Entwickelt sich der Vergaser aber zum Versager, lassen sich diese Probleme

meist grob in vier Bereiche einteilen: zu mageres oder zu fettes Gemisch, falsche Einstellungen oder Verunreinigungen im System. Führen diese Schwierigkeiten in der Folge zu Ausfällen und machen einen Austausch bestimmter Komponenten notwendig, hält der Onlinekatalog Mike passenden Ersatz bereit. Über 2.000 Artikelnummern sind im Bereich „Vergaserteile“ hinterlegt. Vom Ansaugschlauch bis zur Verschlusschraube. Darunter sind zum Beispiel Filter, sämtliche Düsen, Stopfen und alles rund um den Schwimmer (Nadel, Kammerdichtung). Der Schwimmer ist das Herzstück und gilt als Bindeglied zwischen Tank und Vergaser. Er reguliert die Benzinmenge und verschließt ab einer bestimmten Höhe das Kraftstoffladeventil bzw. gibt es wieder frei, wenn der Füllstand sinkt. So wird der Maschine immer genau die richtige Menge Kraftstoff zugeführt. Deswegen muss der Schwimmer richtig eingestellt sein und einwandfrei funktionieren.

www.matthies.de

» Mike » Motor » Kraftstoffaufbereitung
» Vergaserteile

Neu von JMP: Schraubendreher mit JIS-Profil

JMP bietet nun auch Schraubendreher mit einem JIS-Profil an (Abkürzung für Japanese Industrial Standard) an. Diese speziellen Kreuzschlitzschrauben werden zum Beispiel bei Schwimmerkammern verbaut und drohen bei falscher Handhabung zu vergnaddeln. Ein Standard-PH-Schraubendreher etwa würde aus dem Schraubenkopf herausrutschen, wenn zu viel Drehmoment anliegt.

JMP Kreuzschlitz-Schraubendreher

JIS 1: € 6,12 / JM-Nr. 722 06 61

JIS 2: € 6,53 / JM-Nr. 722 06 62

JIS 3: € 8,70 / JM-Nr. 722 06 63



Vergaserteile: Eine Auswahl wichtiger Kleinteile

» **Reparatursatz:** Fast 900 Reparaturkits sind im elektronischen Onlinekatalog Mike vernummert. Solche Sätze erleichtern den Monteuren die Arbeit, da einzelne Komponenten nicht mehr mühsam zusammengestellt werden müssen. Diese Sätze enthalten alle wichtigen Ersatzteile für jeweils einen Vergaser. Der Lieferumfang unterscheidet sich typenbedingt.



Beispiel: JMP-Reparatursatz für diverse Honda (verwendbar für einen Vergaser).
JM-Nr. 724 15 69

» **Düsen:** Wer sich näher mit diesem Kleinteil befasst, dem kann fast die Düse gehen. Hauptdüsen, Nebendüsen, Leerlaufdüsen, Nadeldüsen... Die Auswahl ist riesig. Im Teilefinder Mike ist deswegen eine eigene Rubrik eingerichtet worden, damit das richtige Teil schneller gefunden wird (» Qualifizierte Suche » Vergaserdüsen). Dort sind derzeit 403 Bestellnummern hinterlegt – für alle gängigen Vergaser.



Beispiel: Vergasernebendüse, Rundkopf, Gewinde M4, Düsengröße: 36. **JM-Nr. 724 16 07**

» **Schwimmer:** Sind Elemente des Schwimmers verschlissen oder beschädigt, wird die Verbindung undicht und der Vergaser füllt sich unkontrolliert mit Benzin. Dies macht sich dadurch bemerkbar, dass der Vergaser überläuft und der Roller oder das Motorrad nur schlecht anspringt. Die Einzelteile lassen sich jedoch schnell und einfach austauschen. Zu finden sind sie im Onlinekatalog Mike. Erhältlich für diverse Fahrzeugtypen.



Beispiel: Schwimmer komplett, für diverse Kawasaki.
JM-Nr. 724 12 37

» **E-Choke:** Wenn der Roller oder das Motorrad nicht mehr anspringt, könnte das an einer fehlerhaften Kaltstartautomatik (E-Choke) liegen. Die von JMP angebotenen E-Chokes entsprechen in Form und Funktion dem Originalersatzteil und bieten Erstausrüsterqualität.



Beispiel: Dieser E-Choke von JMP kommt bei Morini-Motoren zum Einsatz.
JM-Nr. 724 29 80

Upgrade to Yuasa!



YUASA

by GSYUASA

- ✓ Weltweit führendes Unternehmen
- ✓ Das umfassendste Batterie-Sortiment
- ✓ Die höchste OE-Qualität
- ✓ Die leistungsfähigsten Online-Tools
- ✓ Rundum-Support
- ✓ Ein absolutes Siegerteam

www.yuasa.com

+49 (0)2151 82095-00 • marketing@gs-yuasa.de

THE WORLD'S LEADING BATTERY MANUFACTURER

Zum Schluss: Zahlen, bitte!

Es gibt viele wichtige **Fakten, Daten und Statistiken** rund ums Werkstattgeschäft. Wir haben interessante Informationen zusammengefasst. Damit die Rechnung auch künftig aufgeht.

Kunden: Wichtige Faktoren bei der Werkstattwahl

■ **sehr wichtig** ■ **wichtig** ■ **weniger wichtig** ■ **unwichtig**

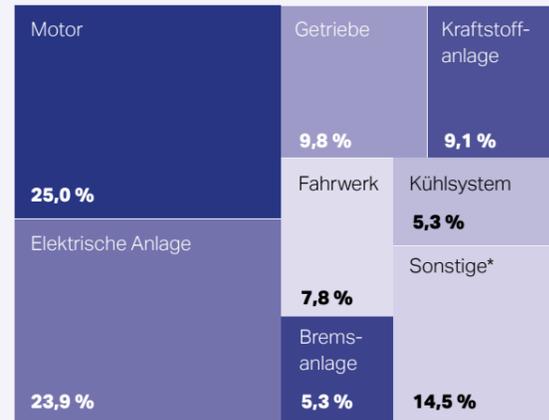


Lagern Sie Radsätze ein – und wenn ja: Wie viele?



Motorrad: Reparaturumsätze im Schnitt bei 452 Euro

Anhand der von Versicherungen erhobenen Schadenregulierungssummen lassen sich die Umsätze für Reparaturen an gebrauchten Motorrädern ermitteln. Diese lagen 2019 erstmals über 400 Euro, inzwischen berechnen Zweirad-Werkstätten im Schnitt 452 Euro. Unten eine Aufstellung der schadenanfälligs-ten Bauteile. Wenig überraschend: Besonders kostenintensiv sind die Reparaturen am Motor. Danach folgt die Elektrik.



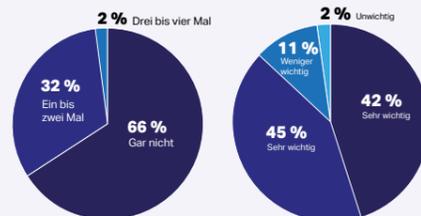
* Sonstige: Kraftübertragung: 3,8 % | Karosserie: 2,5 % | Lenkung: 2,2 % | Komfortelektrik: 2,2 % | Sicherheitssysteme: 1,3 % | Differenzial: 0,8 % | Abgasanlage: 0,8 % | Fahrdynamik: 0,1 %

Ort der letzten Wartung / Reparatur

	Fahrzeualter	0-3 Jahre	4-7 Jahre	> 8 Jahre
Freie Werkstatt	43 %	14 %	36 %	55 %
Vertragswerkstatt	37 %	73 %	52 %	21 %
Privat erledigt	6 %	4 %	1 %	9 %
Werkstattkette	6 %	3 %	4 %	8 %
Reifenservice	3 %	2 %	2 %	3 %
Kfz-Spezialisten	2 %	1 %	3 %	1 %

70

...Prozent des Energieverbrauchs einer Kfz-Werkstatt entfallen im Schnitt auf die Wärme.

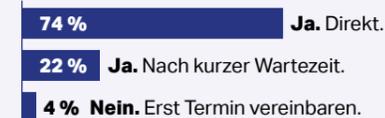


Unangekündigter Kundenbesuch

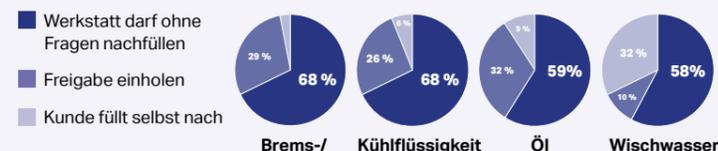
Links: Wie oft waren Sie mit Ihrem Fahrzeug im letzten Jahr ohne Termin in der Werkstatt?

Rechts: Wie wichtig ist Ihnen die Möglichkeit, eine Werkstattleistung spontan zu erhalten?

Unten: Wurde Ihnen schnell geholfen?



Selbstständiges Auffüllen von Flüssigkeiten: Ja oder nein?

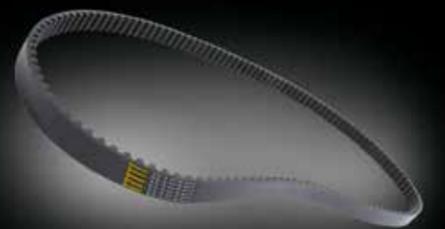


Continental
The Future in Motion



Stark in Schwarz. Zahnriemen für Harley-Davidson.

Fahrspaß braucht Kraft. Damit die sicher übertragen wird, gibt's die Zahnriemen von Continental jetzt auch für die Bikes von Harley-Davidson. Dank Carboncord und speziellem Synthesekautschuk laufen sie nicht nur extrem lange, sondern auch besonders leise.



Erhältlich bei **Matthies**.

ContiTech Antriebssysteme GmbH
www.continental-engineparts.com

5 JAHRE
GARANTIE

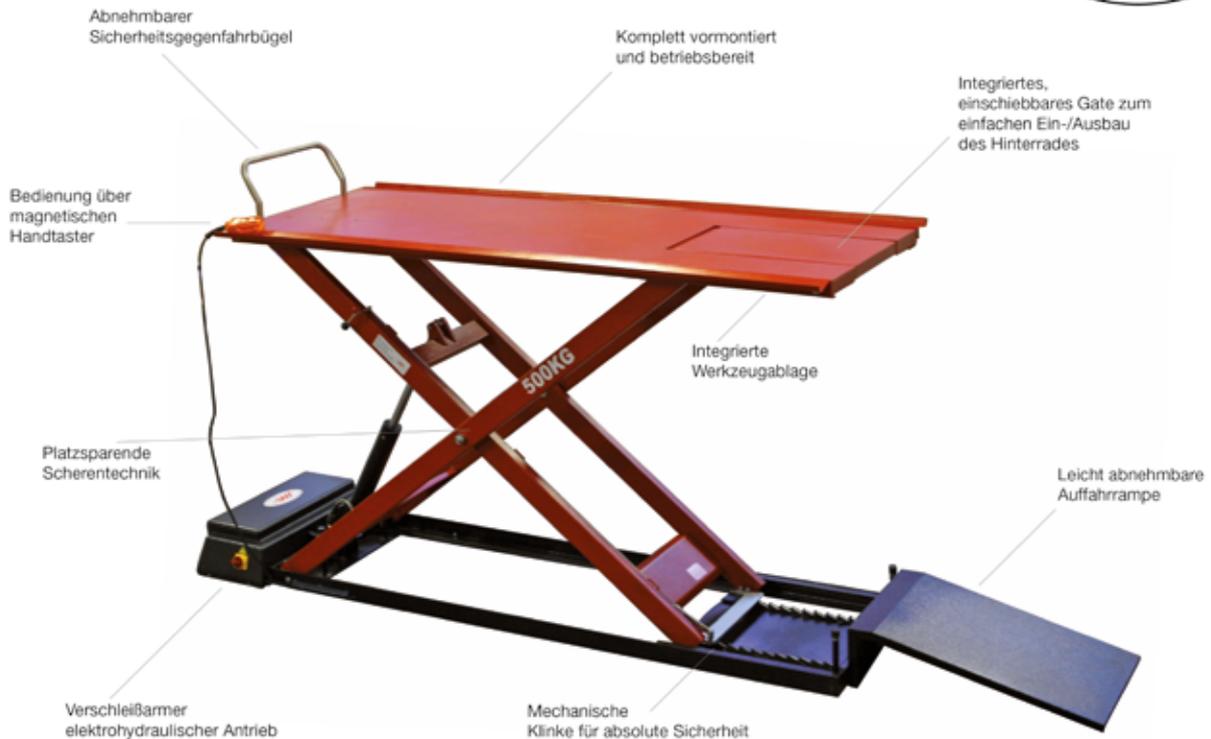
150
YEARS

Quellen: Trend Tachno via Kfz-Betrieb, KÜS // Reifen & Räder 2023 // Car-Garantie via bike + business

Motorrad-Hebebühne Lux 500 EH, JMP

Zum Heben von Zweirädern bis 500 kg.

- Meistverkaufte Allround-Hebebühne
- Komfortable Bedienung
- Verwindungssteife Konstruktion
- Aufrüstbar mit automatischem Radhalter, Kran und Verbreiterung



€ 1.690,00

JM-Nr. 674 00 23

Finanzierung:

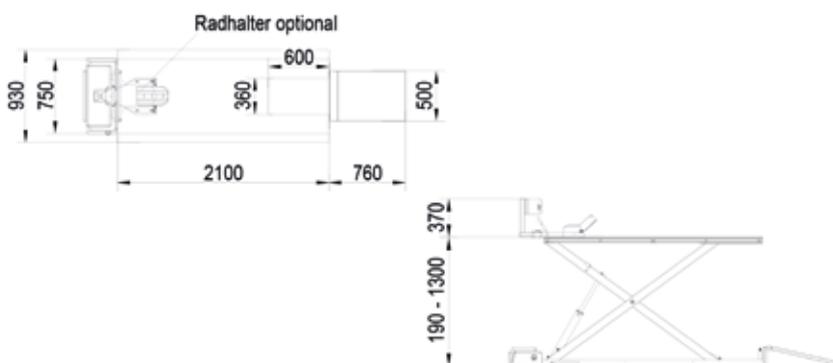
12 Monate € 143,65 mtl.

24 Monate € 73,23 mtl.

48 Monate € 38,03 mtl.



Scannen und Produktvideo anschauen



Technische Daten:

Tragfähigkeit	500 kg
Hubhöhe	190 - 1.300 mm
Hub-/Senkzeit	30/30 sec
Motorleistung	0,75 kW
Gesamtbreite	930 mm
Gesamtlänge	2.860 mm
Arbeitsfläche	2.100 x 3.550 mm
Abmessung Gate	360 x 600 mm
Gewicht	220 kg
Elektroanschluss	230/50 V/Hz
Farbton	RAL 3001
TÜV Zertifikat	ja

Alle Preise (€) netto zzgl. MwSt., zzgl. Frachtkosten. Änderungen vorbehalten.